



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والثمانون

روما، 1-2 ديسمبر/كانون الأول 2004

تقرير رئيس الصندوق وتوصيته إلى المجلس التنفيذي

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جمهورية بنغلاديش الشعبية

من أجل

مشروع التمويل الصغير لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين

المحتويات

iii	معادلات العملة
iii	الموازن والمقاييس
iv	خريطة منطقة المشروع
v	موجز القرض
vi	موجز المشروع
1	الجزء الأول - الاقتصاد والظروف القطاعية واستراتيجية الصندوق
1	ألف - الاقتصاد والقطاع الزراعي
2	باء - الدروس المستفادة من تجربة الصندوق السابقة
2	جيم - استراتيجية الصندوق في تعاونه مع بنغلاديش
4	الجزء الثاني - المشروع
4	ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
5	باء - أهداف المشروع ونطاقه
5	جيم - عناصر المشروع
10	دال - التكاليف والتمويل
13	هاء - التوريد، والصراف، والحسابات ومراجعتها
13	واو - التنظيم والإدارة
14	زاي - المبررات الاقتصادية
15	حاء - المخاطر
15	طاء - الأثر البيئي
15	ياء - السمات الابتكارية
16	الجزء الثالث - الوثائق القانونية والسند القانوني
16	الجزء الرابع - التوصية
	الملحق
17	موجز الضمانات التكميلية الهامة المدرجة في اتفاقية القرض المتفاوض بشأنها

الذيول

1	البيانات القطرية	الذيول الأول:
2	تمويل الصندوق السابق في بنغلاديش	الذيول الثاني:
3	الإطار المنطقي	الذيول الثالث:
6	التكاليف والتمويل	الذيول الرابع:
8	ترتيبات التنفيذ والمسؤوليات	الذيول الخامس:
12	الهيكل التنظيمي	الذيول السادس:
13	التحليل الاقتصادي والمالي	الذيول السابع:



معادلات العملة

وحدة العملة	=	تاكا بنغلاديشية
1.00 دولار أمريكي	=	59.25 تاكا بنغلاديشية
100 تاكا بنغلاديشية	=	1.69 دولار أمريكي

الموازين والمقاييس

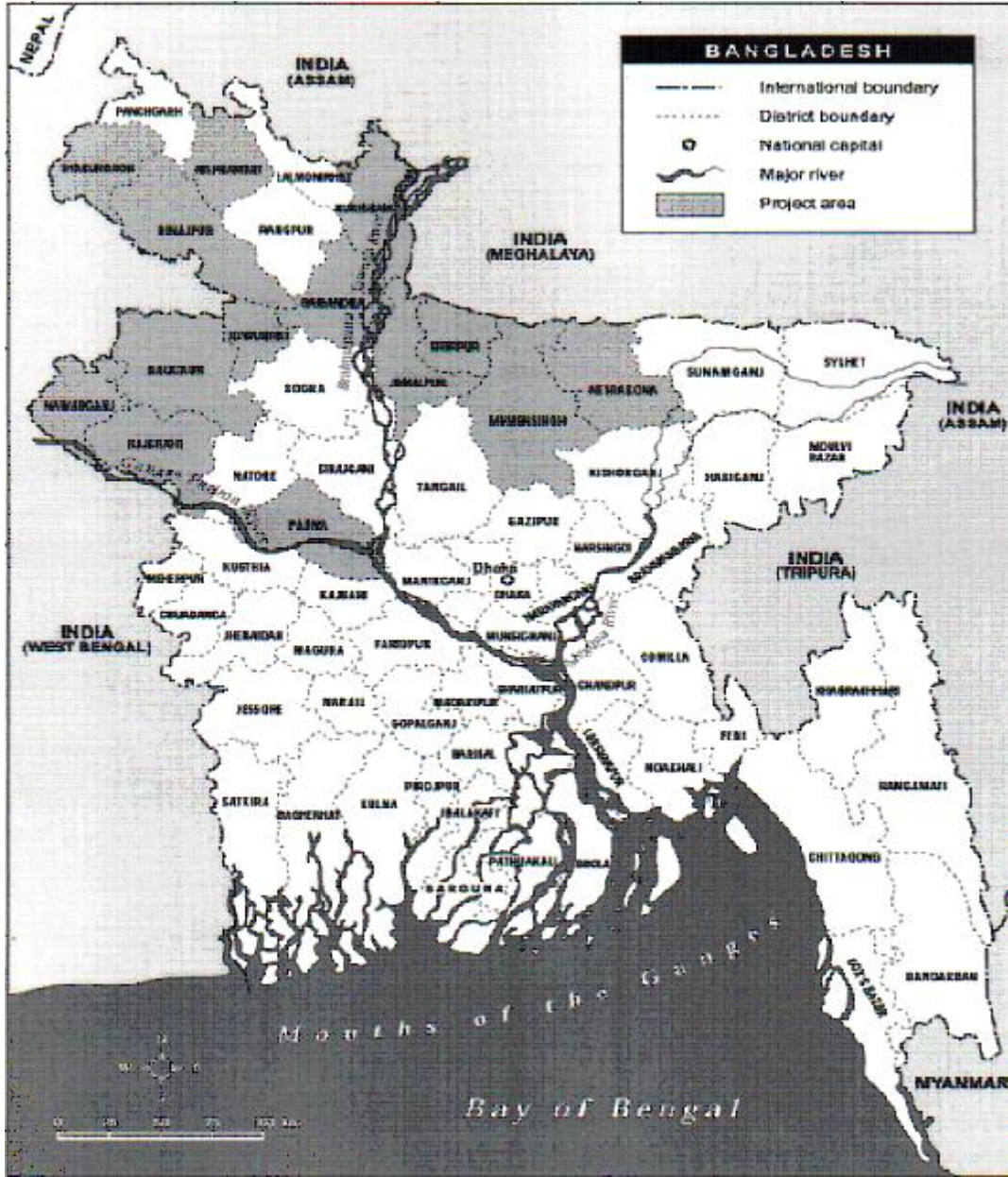
1 كيلو غرام	=	2.204 رطل
1 000 كيلو غرام	=	1 طن متري
1 كيلومتر	=	0.62 ميل
1 متر	=	1.09 ياردة
1 متر مربع	=	10.76 قدم مربع
1 أكر	=	0.405 هكتار
1 هكتار	=	2.47 أكر

حكومة جمهورية بنغلاديش الشعبية

السنة المالية

1 يوليو/تموز - 30 يونيو/حزيران

خريطة منطقة المشروع



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن التصميمات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو التخوم أو السلطات المختصة بها.



جمهورية بنغلاديش الشعبية

مشروع التمويل الصغير لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين

موجز القرض

المؤسسة التي تعود إليها المبادرة:	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المقترض:	جمهورية بنغلاديش الشعبية
الوكالة المنفذة:	مؤسسة بالي كارما- ساهايك، وكالة حكومية كبرى لتمويل المنظمات غير الحكومية
التكلفة الكلية للمشروع:	29.74 مليون دولار أمريكي
قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:	13.40 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (ما يعادل 20.06 مليون دولار أمريكي تقريبا)
شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:	40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة.
الجهات المشاركة في التمويل:	منظمات غير حكومية شريكة
قيمة التمويل المشترك:	1.73 مليون دولار أمريكي
مساهمة المقترض:	7.95 مليون دولار أمريكي مساهمة مؤسسة بالي كارما - ساهايك
المؤسسة المكلّفة بالتقدير:	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المؤسسة المتعاونة:	مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع

موجز المشروع

من هم المستفيدون من المشروع؟ تشمل منطقة المشروع أربع عشرة مقاطعة وقع الاختيار عليها في شمال غرب وشمال وسط بنغلاديش على أساس مستويات الفقر المرتفعة والإمكانات الزراعية الجيدة. وسوف تتألف المجموعة المستهدفة من أسر صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين الفقراء الذين يعملون في مساحات تتراوح بين 0.5 و2.5 أكر من الأراضي. ويبلغ مجموع سكان المقاطعات المستهدفة 28 مليون نسمة (منهم 1.7 مليون أسرة تشكل المجموعة المستهدفة). ومن المتوقع أن يستفيد مباشرة من المشروع 210 000 أسرة (برأسها الرجال والنساء) في نهاية مدة المشروع. وأثناء بعثات التصميم، حدد أسلوب الترتيب التشاركي بحسب الثروة معايير إضافية لتحديد الأهداف حتى يركز المشروع على أشد الأسر الزراعية فقراً. وتشمل هذه المعايير من بين جملة أمور، (i) أن تكون الزراعة هي الحرفة الأساسية وأن يكون مصدر الدخل الرئيسي للأسرة المحاصيل، أو زراعة البساتين، أو تربية الحيوانات، أو مصائد الأسماك، أو المشروعات المرتبطة بالزراعة؛ (ii) الأسر التي تعاني من نقص في الأغذية لمدة تزيد على شهرين سنوياً (أقل من ثلاث وجبات يومياً)؛ (iii) الأسر التي تعاني بشدة من الحرمان (الأسر التي ترأسها النساء، والشباب الذين يعانون من البطالة، وأفراد القبائل).

لماذا هم فقراء؟ أولاً، عند النظر في سياق التعرض للخطر، نجد أن الفقراء يعيشون في منطقة تجتاحها الفيضانات السنوية العارمة. ويتفاقم الخطر بسبب الاعتماد على المرايين، والطابع الموسمي للدخل، وحالات الطوارئ الناجمة عن خسارة المحاصيل والمرض. كما يتفاقم التعرض للخطر أيضاً بسبب بُعد وانعزال بعض المقاطعات، وفقر المجتمعات فيها، مترافقاً بالافتقار إلى الخدمات (الخدمات الحكومية والصحية وخدمات الطوارئ، الخ)، وثانياً، عند النظر في الإطار المؤسسي والقانوني والسياساتي الذي يشكل سبل معيشة الفقراء، نجد أن الخدمات الحكومية الرسمية من أجل التنمية الريفية (الزراعة والثروة الحيوانية ومصائد الأسماك) محدودة على الصعيد المحلي. وثالثاً، عند النظر في إمكانات حصول السكان على أصول لسبل المعيشة، فإن فرص الحصول على المدخرات والقروض محدودة أمام المجتمع المحلي الزراعي، لأن المنظمات غير الحكومية لا تستهدف حالياً المزارعين الصغار والهامشيين. كما يعاني المزارعون من قيود التسويق بسبب الافتقار إلى الروابط الكافية مع موردي المدخلات والمشتريين والمعلومات المتعلقة بالأسعار.

ماذا سيقدم المشروع لهم؟ للتغلب على صعوبات المعيشة المشار إليها أعلاه، سيسعى المشروع إلى تحقيق ما يلي: الحد من التعرض للخطر؛ وتحسين فرص الحصول على الخدمات الأساسية والموارد؛ ودعم العنصر الخاص بسبل المعيشة (الزراعة)؛ ودعم التمكين من خلال تعميم مراعاة التمايز بين الجنسين. ويتم الوصول إلى المجموعة المقصودة من خلال نهج التصميم التالي: (i) سيتمح المشروع للمستفيدين فرص الوصول إلى المدخرات وخدمات التسليف وسيقدم الروابط بين المزارعين والأسواق من خلال التركيز على تشجيع المنتجات الزراعية ذات القيمة العالية؛ (ii) وبالنظر إلى الحاجة إلى زيادة توفير الخدمات الزراعية للمستفيدين، سيدعم المشروع تطبيق نهج تعديدي وتعزيز دور المنظمات غير الحكومية والقطاع الخاص؛ (iii) ولتعزيز الرصيد البشري، سيوفر المشروع برنامجاً لتطوير مهارات المستفيدين وموظفي المنظمات غير الحكومية؛ (iv) وللتصدي لتزايد تأنيث الزراعة وتعرض المرأة للخطر عموماً، سيسعى المشروع إلى تلبية الاحتياجات الاستراتيجية للمرأة عن طريق إتاحة فرص حصولها على المعارف



والتكنولوجيا، وتمكينها من اكتساب المهارات القيادية والإدارية من خلال التدريب؛ (v) وللمحد من التعرض للخطر، سيساند المشروع المنظمات الشريكة في إنشاء صندوق احتياطي للكوارث، وتقديم الدعم لمنتجات الإقراض الجديدة، مثل القروض الموسمية.

كيف سيشارك المستفيدون في المشروع؟ سيتم كفالة التنمية القائمة على المشاركة من خلال ما يلي: بناء على النجاح الذي حققه نهج مؤسسة بالي كارما - ساهايك القائم على منح القروض جملة إلى منظمات غير حكومية شريكة، وانسجاماً مع مشروع وثيقة استراتيجية الحد من الفقر، سيدعم المشروع إنشاء 11 500 مجموعة ادخارية وائتمانية جديدة (210 000 عضو، منهم 80% تقريباً من النساء). وسيقدم المشروع التدريب إلى هؤلاء الأعضاء في مجال التنمية الاجتماعية، والمهارات التقنية، وتطوير الأعمال. وسيشارك المستفيدون في مجموعات الادخار والتسليف، وبرنامج للتدريب الميداني والبيان العملي، ولقاءات ميدانية للمزارعين لمدة يوم واحد وزيارات للمزارع، وبرنامج للروابط مع الأسواق. كما ستشارك المجموعة المستهدفة في عملية رصد المستفيدين وتقييم الأثر.

تقرير رئيس الصندوق وتوصيته إلى المجلس التنفيذي

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جمهورية بنغلاديش الشعبية

من أجل

مشروع التمويل الصغير لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين

أعرض هذا التقرير والتوصية التالية له بشأن قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية بما قيمته 13.40 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 20.06 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط تيسيرية للغاية للمساعدة في تمويل مشروع التمويل الصغير لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين. ويكون أجل القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات، ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة. ويتولى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع إدارة القرض باعتباره المؤسسة المتعاونة مع الصندوق.

الجزء الأول – الاقتصاد والظروف القطاعية واستراتيجية الصندوق¹

ألف – الاقتصاد والقطاع الزراعي

1 - بنغلاديش بلد يتكون من سهول فيضية منخفضة تشكلها دلتا الأنهار ويكاد يكون مستوياً تماماً، وهو غالباً عرضة للفيضانات والأعاصير. ويحد بنغلاديش خليج البنغال من الجنوب والهند من الغرب والشمال والشرق وميانمار من الجنوب الشرقي. ويقدر عدد سكان بنغلاديش بنحو 135.7 مليون نسمة (2002) مما يجعلها من أكثر بلدان العالم كثافة سكانية - 1042 شخصاً لكل كيلومتر المربع الواحد. ويعيش نحو 78% من السكان في المناطق الريفية. وبلغ متوسط الزيادة السكانية 1.7% سنوياً خلال الفترة من 1996 حتى 2002. وبنغلاديش بلد يعاني من الفقر الشديد ولا يتجاوز الدخل القومي الإجمالي فيه 380 دولاراً أمريكياً للفرد (2002)، ويأتي في المرتبة 145 من أصل 173 بلداً على دليل التنمية البشرية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (تقرير التنمية البشرية، 2002). ومع هذا، وعلى الرغم من انعدام الاستقرار السياسي، وشدة الفقر، وتتابع الكوارث الطبيعية، حقق الاقتصاد أداءً طيباً نوعاً ما. ومنذ أوائل التسعينات، كثفت الحكومة برنامجها للإصلاح الاقتصادي الشامل الهادف إلى إقامة نظام حر قائم على السوق وعلى الدور القيادي للقطاع الخاص من أجل تحقيق النمو الاقتصادي والتنمية. وبلغ معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي في فترة الخمس سنوات المنتهية عام 2000 أكثر من 5% سنوياً. وشهد قطاع الزراعة الذي ما زال يوفر فرص العمل لنحو 60% من القوة العاملة نمواً سنوياً بمتوسط 4.6% منذ منتصف التسعينات. وسيتوقف تحقيق مزيد من النمو على مدى تزايد تدفقات

¹ لمزيد من المعلومات أنظر الذيل الأول.

رأس المال وتعزيز الحكم السليم، وتنمية الموارد البشرية، والقضاء على المركزية، وتحسين إدارة الموارد، وإتاحة مزيد من الفرص للفقراء.

باء - الدروس المستفادة من تجربة الصندوق السابقة

2 - يشترك الصندوق بفعالية في عضوية الجماعة الاستشارية المحلية للتمويل، وشارك في الاستعراض المشترك الذي أجرته الجهات المانحة في عام 2004 للتمويل الصغير في بنغلاديش. ونوقش تصميم المشروع مع الجماعة الاستشارية المحلية للتمويل لكفالة اتساقه مع أفضل الممارسات ومع الدروس المستفادة من المشروعات الجارية للتمويل الصغير في بنغلاديش، وروعت في التصميم الدروس التالية المستفادة من مشروعات الصندوق السابقة: (i) أن نهج التمويل الصغير القائم على الطلب مع توفير دعم تقني لمجموعات الادخار والائتمان يحقق نتائج هامة بالنسبة للمستفيدين؛ (ii) أن بالإمكان إدخال تحسينات هائلة على سبل معيشة فقراء الريف (لاسيما النساء)، من خلال توفير التدريب على الاضطلاع بالأنشطة الزراعية؛ (iii) أن محاولات ربط المصارف التجارية أو مصارف التنمية الزراعية بالمنظمات غير الحكومية قد أخفقت؛ (iv) وأن تجربة صناديق القروض المتجددة التي يديرها المشروع قد أثبتت الأهمية الحاسمة للعمل من خلال المؤسسات الراسخة في مجال التمويل الصغير والمؤسسات الكبرى، مثل مؤسسة بالي كارما - ساهايك. ومن الدروس ذات الصلة المستخلصة من تجربة مؤسسة بالي كارما - ساهايك ما يلي: (أ) لا بد من بذل جهود إنمائية مؤسسية قوية لجعل المنظمات غير الحكومية المعنية بتقديم القروض الصغيرة والمتوسطة منظمات مستدامة؛ (ب) ضرورة تكثيف الرقابة والرصد من موظفي مؤسسة بالي كارما - ساهايك من أجل المحافظة على جودة الحافظة؛ (ج) من العوامل الرئيسية التي أدت إلى نجاح مؤسسة بالي كارما - ساهايك في دعم النمو السريع لقطاع التمويل الصغير استقلالها وحريتها التشغيلية.

جيم - استراتيجية الصندوق في تعاونه مع بنغلاديش

3 - سياسة بنغلاديش من أجل استئصال الفقر. تتوقع الاستراتيجية الوطنية للنمو الاقتصادي والحد من الفقر والتنمية الاجتماعية (الوثيقة المؤقتة لاستراتيجية الحد من الفقر) أنه بحلول عام 2015، ستكون بنغلاديش قد نجحت في تخفيض عدد الأشخاص الذين يعيشون دون خط الفقر بنسبة 50%، وتحسين المؤشرات الأخرى للفقر البشري (فرص الحصول على التعليم، وانخفاض معدلات الوفيات بين الأطفال والأمهات، وتقليل الإصابات بسوء التغذية، وإمكانية الوصول إلى الخدمات الصحية)، والحد من العنف ضد الفقراء والمحرومين (خاصة النساء والأطفال)، والاستعداد لمواجهة الكوارث، والحيلولة دون تدهور البيئة.

4 - وللحد بسرعة من الفقر، تُولي الحكومة الأولوية للمناطق الريفية التي يقطنها أشد السكان فقراً. ويتطلب ذلك تسريع نمو الزراعة والقطاع غير الزراعي الريفي. ومن المتوقع أن يؤدي النمو الزراعي دوراً بالغ الأهمية في استمرار النمو وزيادة الأجور في الريف، وتحقيق التضافر من أجل تنويع الاقتصاد الريفي، والتمكين من توفير الأغذية المنخفضة التكلفة من أجل تحسين الوضع التغذوي والأمن الغذائي للسكان. وتشدد الاستراتيجية على ما يلي: (i) أهمية دور وكالات التمويل الصغير في تنمية القدرات المؤسسية للفقراء وفي تزويدهم بفرص الحصول على المعارف

الإنمائية؛ (ii) ضرورة العمل على تلبية احتياجات الفقراء المدقعين ومتوسطي الفقر وغير الفقراء المعرضين للخطر؛ (iii) الحاجة إلى زيادة دور القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية في توريد المدخلات وتوفير الخدمات. كما ترمي الاستراتيجية إلى تعزيز مشاركة المرأة في الزراعة، ولاسيما المشاركة في الإنتاج غير الحقل للمحاصيل والأنشطة غير الزراعية التي تُوجه فيها خدمات التسويق والمعلومات والتكنولوجيا للمرأة تحديداً.

5 - أنشطة الجهات المانحة الأخرى في مجال استئصال الفقر. تعد بنغلاديش من أكثر البلاد المتلقية للمعونة الخارجية منذ تحولها إلى دولة عام 1971. فلكل الجهات المانحة الرئيسية المتعددة الأطراف والشائبة برامج في بنغلاديش. ومن المشروعات المهمة المدعومة من المانحين التي تساند زيادة التمويل الصغير والتنمية الزراعية وبالتالي فرص التعلم وتبادل الخبرات مع المشروع المقترح ما يلي: (i) المشروع الثاني المشترك بين البنك الدولي ومؤسسة بالي كارما - ساهايك للتمويل الصغير من أجل تخفيف وطأة الفقر؛ (ii) المشروع المشترك بين مصرف التنمية الآسيوي وإدارة الإرشاد الزراعي لتنوع المحاصيل في المنطقة الشمالية الغربية؛ (iii) المشروع المشترك بين مصرف التنمية الآسيوي وإدارة التسويق الزراعي لتنمية الأعمال التجارية الزراعية؛ (iv) مشروعات التنمية الزراعية المتكاملة المشتركة بين البنك الإسلامي للتنمية وإدارة الإرشاد الزراعي؛ (v) المشروع المتكامل المشترك بين الوكالة الدانمركية للتنمية الدولية وإدارة الإرشاد الزراعي لتعزيز خدمات حماية النباتات وتطوير خصوبة التربة وإدارة الأسمدة؛ (vi) مشروع الاتحاد الأوروبي لنشر التكنولوجيات الزراعية الجديدة.

6 - استراتيجية الصندوق في بنغلاديش. منذ عام 1978، قدم الصندوق إلى بنغلاديش 21 قرصاً بشروط تيسيرية للغاية بقيمة إجمالية قدرها 350 مليون دولار أمريكي. وقد تم إغلاق خمسة عشر قرصاً من هذه القروض وما زال ستة منها قيد التنفيذ. وكانت استراتيجية الصندوق تهدف دائماً إلى مساندة الحكومة في جهودها الرامية إلى الحد من الفقر الريفي. وبينت وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية التي أُقرت في ديسمبر/كانون الأول 1999 برنامجاً إقراضياً يضم أربعة مشروعات لمدة خمس سنوات.

7 - ويواجه صغار المزارعين والمزارعون الهامشيون الفقراء في بنغلاديش صعوبات المعيشة والتعرض بشدة للضعف. وتشمل أهم المشكلات التي تواجهها هذه الفئة الافتقار إلى فرص الوصول إلى الخدمات المالية، وموسمية أنماط الدخل مما يسفر عن انعدام الأمن الغذائي، وقلة فرص الحصول على الدعم التقني، والتعرض للكوارث الطبيعية (خاصة الفيضانات). ويفضي الافتقار إلى فرص الوصول إلى الخدمات المالية على وجه الخصوص إلى الاعتماد على المرابين، مما يعوق الاستثمار والتجارة، ويحد من فرص تنوع مصادر الدخل. ونتيجة لذلك، يعيش 41% من المزارعين دون خط الفقر. ويمثل التصدي لاحتياجات هذه الفئة أحد أهم تحديات التنمية الريفية التي تواجه الحكومة.

8 - وعلى ضوء ذلك، حددت وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية الهدف الذي يرمي الصندوق إلى تحقيقه على الأجل الطويل، وهو مساعدة الحكومة على وضع نهج مؤسسي فعال لتقديم الخدمات المالية للمزارعين في بنغلاديش. وفي هذا الصدد، شددت وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية على أهمية "... تيسير إمكانات حصول الفقراء، بمن فيهم صغار المزارعين والمزارعون الهامشيون، على الخدمات المالية وغيرها من خلال آليات مؤسسية مناسبة..." و "... استحداث منتجات مبتكرة تُلبي احتياجات صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين..."

9 - الأساس المنطقي للمشروع. حقق التمويل الصغير المقدم من المنظمات غير الحكومية في بنغلاديش نجاحا هائلا في توفير الائتمانات لفقراء الريف المعدمين. وكان لذلك أثره الكبير على توفير فرص العمل والتخفيف من وطأة الفقر وتمكين المرأة. على أن أثر التمويل الصغير على توافر الائتمانات للزراعة كان هامشيا بسبب اقتصر معظم المنظمات غير الحكومية والمؤسسات المالية الدولية على تقديم قروضها إلى أصحاب الحيازات التي تقل عن 0.5 أكر من الأرض (المعدمون وظيفيا). كما تعاني هذه الفئة من ضيق فرص الوصول إلى الائتمانات الزراعية من المصارف. والواقع أن افتقار هذه الفئة (التي تضم ما مجموعه 6.4 مليون من صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين) إلى فرص الوصول إلى الخدمات المالية يمثل واحدة من قضايا التنمية الرئيسية في بنغلاديش. ويعمل هؤلاء المزارعون في 37% من مجموع الأراضي الزراعية. وفي ظل الروابط القوية بين النمو الزراعي والاقتصاد الريفي غير الزراعي، وكذلك في ظل الاعتماد الشديد على النمو في المناطق الريفية للحد من الفقر الريفي، باتت هناك أسس منطقية وطيدة للأخذ بنظام عملي لتقديم الخدمات المالية للمجتمع المحلي الزراعي. واعترافا بالحاجة للابتكار في هذا المجال، شرع الصندوق في إرساء شراكة مع مؤسسة بالي كارما - ساهايك لتقديم هذه الخدمات. ويعني إشراك هذه المؤسسة في تقديم الأموال إلى المنظمات غير الحكومية لإعادة إقراضها للمزارعين إنشاء نظام ائتماني يتسم بالكفاءة والاستدامة. وسوف تستخدم مؤسسة بالي كارما - ساهايك نظمها المجربة بنجاح في الرصد والإدارة لكفالة حصول المجموعة المستهدفة على القروض والخدمات المالية من المنظمات الشريكة المشاركة. ومن المتوقع أن تتوسع المؤسسة في تطبيق هذه الطريقة لتقديم الخدمات المالية إلى المجتمع المحلي الزراعي حالما يثبت نجاحها.

الجزء الثاني - المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

10 - سيشمل منطقة المشروع عشر مقاطعات في المنطقة الشمالية الغربية (راجشاهي، ونوابغانج، وبابنا، وكوريغرام، وتاكورغاون، وجويبوراهات، ونيلفاماري، وغيباندا، وناوغاون، وديناجبور) وأربع مقاطعات في المنطقة الشمالية الوسطى (نتراكونا، وميمنسিং، وجمالبور، وشربور) وهي تمثل معا ما مجموعه 117 دائرة فرعية. وقد اختيرت هذه المقاطعات بسبب ارتفاع مستويات الفقر فيها وتمتعها بإمكانات زراعية جيدة. وسيحدد على وجه الدقة موقع المجموعات المستفيدة من المشروع على أساس الطلب المحلي وقدرة المنظمات الشريكة على تقديم الخدمات، وقد لا يشمل المشروع كل الدوائر الفرعية البالغ عددها 117 دائرة فرعية.

11 - ويبلغ مجموع سكان المقاطعات المستهدفة 28 مليون نسمة (منهم 1.7 مليون أسرة تشكل المجموعة المستهدفة من المشروع). ومن المتوقع أنه بحلول نهاية مدة المشروع، سيكون ما مجموعه 210 000 أسرة (برأسها الرجال والنساء) قد استفادت مباشرة من المشروع. وسوف تشمل المجموعة المستهدفة صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين الذين يملكون مساحة تتراوح بين 0.5 و2.5 أكر من الأراضي. وعلى الرغم من أن صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين ليسوا عموما على نفس مستوى الفقر الذي يعاني منه المعدمون، فإن نسبة كبيرة (41%) تعيش دون خط الفقر (أي أنهم يستهلكون ما يعادل 2 112 سعرا حراريا للشخص الواحد يوميا). وأما الذين يعيشون مباشرة فوق خط الفقر فقد يعانون من نفس هشاشة الأوضاع التي تعاني منها الأسر الفقيرة المعدمة، وتصفهم دراسات كثيرة

أجريت مؤخرا بأنهم "فقراء الغد". وسوف يستهدف المشروع أيضا أصحاب المشروعات الزراعية الصغيرة الذين يديرون أعمالا تجارية في قطاعات الخدمات الزراعية، مثل توريد المدخلات، والتسويق، والتجهيز الزراعي. وأخيرا، من المتوقع أن تمثل النساء أغلبية المستفيدين من المشروع بالنظر إلى أنهم يشكلون 90% من المستفيدين من القروض الصغيرة.

12 - وإضافة إلى معايير حيازة الأراضي، حدد ترتيب الثروة على أساس المشاركة أثناء تصميم المشروع معايير إضافية لتحديد المستفيدين من أجل كفاءة وصول المشروع إلى الأسر الزراعية الأشد معاناة من الفقر. وتشمل هذه المعايير، من بين جملة أمور (i) أن تكون الزراعة هي الحرفة الأساسية وأن يكون مصدر الدخل الرئيسي للأسرة المحاصيل، أو زراعة البساتين، أو تربية الحيوانات، أو مصايد الأسماك، أو المشروعات المرتبطة بالزراعة؛ (ii) الأسر التي تعاني من نقص في الأغذية لمدة تزيد على شهرين سنويا (أقل من ثلاث وجبات يوميا)؛ (iii) الأسر التي تعاني بشدة من الحرمان (الأسر التي ترأسها النساء، والشباب الذين يعانون من البطالة، وأفراد القبائل).

باء - أهداف المشروع ونطاقه

13 - يرمي هذا المشروع الذي سيستغرق ست سنوات إلى تحسين سبل معيشة 210 000 من أسر صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين. وسيسعى المشروع إلى تحقيق هذا الهدف من خلال تمويل ثلاثة عناصر هي: (i) القروض الصغيرة؛ (ii) بناء القدرات وإقامة الروابط مع الأسواق؛ (iii) إدارة وتنسيق المشروع. والهدف من هذه المكونات هو: (i) إنشاء مؤسسات التمويل الصغير القادرة على الاستمرار لتوفير الفرص أمام 210 000 من أسر صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين للاستثمار من وقت إلى آخر في المشروعات الزراعية؛ (ii) زيادة الإنتاج الزراعي من خلال الوصول إلى المعلومات، والأخذ بالتكنولوجيات الجديدة، وإقامة الروابط مع الأسواق؛ (iii) تطوير وتعميم الإجراءات التشغيلية المتبعة في مؤسسة بالي كارما - ساهاياك لإقراض المزارعين والمشروعات الزراعية ذات الصلة.

جيم - عناصر المشروع

خدمات القروض الصغيرة

14 - سيبتيح المشروع فرص الوصول إلى خدمات القروض الصغيرة أمام 210 000 من أسر صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين وسيتمنّ عشرا من المنظمات الشريكة المهمة من الشروع في تنفيذ ترتيبات الإقراض مقابل تخزين المحاصيل. وفي إطار هذا المكون، سيمول المشروع ما يلي: (i) صندوق ائتماني تقوم المؤسسة بإعادة إقراضه لمزارعي المجموعة المستهدفة من خلال 25 منظمة شريكة مختارة (25.0 مليون دولار أمريكي)؛ (ii) صندوق احتياطي للكوارث (379 700 دولار أمريكي)؛ (iii) إنشاء وتجديد المستودعات ومعدات التخزين والتكاليف الإضافية لتشغيل المخازن المرتبطة بالأنشطة الرائدة لتخزين المحاصيل (69 300 دولار أمريكي)؛ (iv) النفقات العامة الأولية التي تتحملها المنظمات الشريكة الخمس والعشرين الراغبة في توسيع عملياتها لتشمل الإقراض لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين لمساعدتهم على الاستثمار من وقت إلى آخر في المشروعات الزراعية (حوالي 1.1 مليون دولار أمريكي). ويقدر مجموع تكلفة هذا المكون بنحو 266 مليون دولار أمريكي. وتتمثل طريقة تنفيذ خدمات التمويل

الصغير في قيام المنظمات الشريكة بتكوين مجموعات من صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين لتنسيق تقديم الخدمات. وسوف يتراوح حجم كل مجموعة بين 15 و 25 عضوا. وينبغي على كل منظمة شريكة مشاركة أن تقدم استثمارات ضخمة من مواردها الخاصة. وسيتم تحمل تكاليف الموظفين والمصروفات العامة عند إنشاء مجموعات ائتمانية جديدة قبل الحصول على دخل كبير من رسوم الخدمة. ولن تمويل مؤسسة بالي كارما – ساهايك إلا القروض التي تغطي 90% كحد أقصى من القروض المستحقة لأعضاء المجموعة. وبالنسبة للمنظمات الشريكة التي يبلغ عدد أعضائها 8 330 عضوا، ستبلغ التكاليف الاستهلاكية في السنة الأولى 2.36 مليون تاكا، منها 1.83 تاكا لنفقات الموظفين والمصروفات العامة.

15 - وسوف يساعد المشروع المنظمات الشريكة على الابتكار في نظم الإقراض مع الحرص في الوقت ذاته على سلامة القروض بالنسبة للمؤسسة المقرضة، ومن ثم استدامتها من خلال بناء القدرات والدعم المؤسسي. ويرجح أن يزيد حجم القروض على القروض الصغيرة العادية حتى تتناسب مع اتساع القدرات الاستيعابية لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين. وقد تتراوح القروض الأولية بين 7 000 تاكا و 12 000 تاكا وتزداد في بعض المراحل لتتراوح بين 20 000 تاكا و 30 000 تاكا. وسوف تركز عمليات الائتمان بالكامل إلى الطلب، وستتيح للمقترضين حرية اختيار الاستثمارات المناسبة لاحتياجاتهم.

16 - واستنادا إلى المخططات التي تتيح للمزارعين الحصول على القروض مقابل قيمة المحاصيل المودعة في المستودعات والتي لا يتم الإفراج عنها إلا بعد قيام المشتريين بسداد القرض، سيوفر المشروع الأموال لمساعدة المنظمات الشريكة المشاركة على إجراء اختبارات ميدانية للإقراض مقابل تخزين المحاصيل في نحو عشرة مواقع. وسوف يشمل ذلك تمويل المعدات ورأس المال العامل لتشغيل المستودعات وإنشاء مستودعات جديدة في خمسة مواقع يسع كل منها 50 طنا. ومن المتوقع أن توفر المنظمات غير الحكومية نسبة (20%) من الأموال المطلوبة ودعم المشروع للرصيد المقدم في شكل قروض منخفضة الفائدة من مؤسسة بالي كارما – ساهايك.

17 - وفي ظل استناد عمليات الائتمان إلى الطلب، من المتوقع تخصيص نسبة كبيرة من القروض للأنشطة غير الزراعية. وهناك مخاطر معينة يتعرض لها المقترضون للأنشطة الزراعية. فالمحاصيل والثروة الحيوانية تتعرض لعدد من المخاطر الطبيعية، مثل الفيضانات، والآفات، والأمراض. وللحد من هذه المخاطر، سيقوم كل أعضاء المجموعة بتجميع المدخرات لدى المنظمة الشريكة التي ستعمل كوسيط في حالات الطوارئ. وتكفل قواعد مؤسسة بالي كارما – ساهايك احتفاظ المنظمات الشريكة بنسبة كافية من هذه الأموال في شكل ودائع سائلة لتلبية طلبات السحب. وبالإضافة إلى الاحتياطي العادي لإدارة الديون، سيحتاج المشروع من كل منظمة شريكة إنشاء صندوق لحالات الكوارث يبلغ سعر الاكتتاب فيه 2% من إيرادات رسوم الخدمة. وأثناء السنوات الثلاث الأولى، سيمول المشروع جزئيا صندوق الكوارث عن طريق تغطية المساهمات المقدمة من المنظمة الشريكة (50% من كل منها). وسيتم الاحتفاظ بهذا الحساب في وديعة ثابتة في بنك تجاري، وسيستخدم في شطب الفوائد المتركمة وتوفير قروض جديدة في حالة قيام الحكومة بالإعلان عن وقوع كارثة وطنية أو إقليمية، أو إذا نُكبت الأسرة بفاجعة جراء مرض عائلها أو وفاته.

بناء القدرات والروابط مع الأسواق

18 - سيستفيد المشروع من نقاط القوة التي تتمتع بها المنظمات الشريكة ومؤسسة بالي كارما - ساهايك في تشغيل التمويل الصغير وتمويل بناء القدرات الإضافية للجوانب المتخصصة المتعلقة بالإقراض للمزارعين في المنظمات الشريكة. وسوف تعمل المنظمات الشريكة من فروعها القائمة. وتم تقسيم الدعم المقدم لبناء القدرات وإقامة الروابط مع الأسواق إلى أربعة مكونات فرعية، هي خدمات الإرشاد الزراعي، ودعم تطوير المجموعات، وخدمات مؤسسة بالي كارما - ساهايك، وخدمات التسويق. ويتيح تصميم المشروع درجة كبيرة من المرونة في نطاق الخدمات المقدمة وفي طريقة توصيلها على حد سواء. وقد تقوم مؤسسة بالي كارما - ساهايك بتعديل الترتيبات والأدوار المتعلقة بالتنفيذ تبعاً لقدرات دائرة الإرشاد الزراعي والمنظمات الشريكة والمنظمات الأخرى على توفير الدعم المحدد في كل مكون فرعي.

19 - **خدمات الإرشاد الزراعي.** في إطار هذا المكون الفرعي، سيمول المشروع ما يلي: التدريب التقني لأفراد المجموعة وتقديم إيضاحات عملية، وتدريب موظفي إدارة الإرشاد الزراعي، والمنظمات الشريكة، وتنظيم حلقات عمل ولقاءات. وستتولى إدارة الإرشاد الزراعي، بالتعاون الوثيق مع مؤسسة بالي كارما-سahايك والمنظمات الشريكة، تنفيذ هذه الأنشطة التي سيبلغ مجموع تكلفتها ما يقدر بنحو 918 100 دولار أمريكي. وسوف تحدد بدقة طبيعة ومواضيع التدريب التقني عن طريق تقييم أولويات مجموعات المزارعين أثناء التنفيذ، وسوف تشمل ما يلي: التدريب الميداني لكل أعضاء مجموعات المزارعين، وتقديم إيضاحات عملية على التكنولوجيات الجديدة والمحاصيل والأنشطة في نحو 11 500 قطعة أرض تجريبية على مدى أربع سنوات، وتيسير إقامة الروابط بين المشرفين وأعضاء المجموعات من خلال تنظيم سلسلة من زيارات الدعم التقني الشهرية إلى المجموعات المستفيدة من المشروع على مدى سنة كاملة. وفيما يتعلق بتدريب الموظفين، ستقدم إدارة الإرشاد الزراعي تدريباً لمدرّبيها الزراعيين وللأخصائيين الزراعيين في المنظمات الشريكة وللقائمين على تنظيم المجموعات، وموافاتهم بأخر المستجدات في التكنولوجيات الزراعية التي من المرجح أن تهتم أعضاء المجموعات. وسوف يضم التدريب دورة لمدة أسبوع لإطلاع الموظفين الزراعيين على آخر المعلومات، ودورة لمدة ثلاثة أيام لإطلاع 50% من مشرفي المجموعات على آخر التطورات في الدوائر الفرعية التي ينفذ فيها المشروع، ودورات مقدمة من موظفي إدارة الإرشاد الزراعي على مستوى الدوائر الفرعية لأكثر من 2 300 من منظمي المجموعات في المنظمات الشريكة لتزويد المشرفين على عمليات القروض مع مجموعات المزارعين بالمعارف الزراعية الأساسية. وفيما يتعلق بحلقات العمل، ستنظم إدارة الإرشاد الزراعي حلقات عمل حول الروابط مع الأسواق على مستوى الدوائر الفرعية، وسيتمكن أثناءها المزارعون وموردو المدخلات والمشترون من تبادل المعلومات المتعلقة باحتياجات السوق والطلب على المدخلات، كما ستعقد اجتماعات مرتين سنوياً لموظفي إدارة الإرشاد الزراعي والمنظمات الشريكة على مستوى المقاطعات والدوائر الفرعية سيتم أثناءها الاتفاق على الخطة الشاملة للتدريب والدعم التقني.

20 - **دعم تطوير المجموعات.** ستقدم المنظمات الشريكة المشاركة التدريب والدعم لأعضاء المجموعات. وسيمول المشروع تدريب أعضاء المجموعات على المواضيع التقنية والتسويق وتنمية الأعمال التجارية (288 800 دولار أمريكي)، كما سيمول الرواتب والمعدات والدراجات الآلية للأخصائيين الزراعيين في المنظمات الشريكة (391 100 دولار أمريكي)، والروابط التقنية مع معاهد البحوث والخبراء الحكوميين وغير الحكوميين (4 900 دولار أمريكي). وسوف تستخدم كل منظمة شريكة أخصائياً زراعياً لتنسيق الأنشطة الزراعية، وتنظيم التدريب، وغير ذلك

من الدعم المقدم إلى أعضاء المجموعات. كما سيقوم الأخصائي الزراعي بدور همزة الوصل مع إدارة الإرشاد الزراعي. وسيمول المشروع تكاليف الرواتب والحسابات والدراجات الآلية لكل واحد من هؤلاء الأخصائيين. وستقدم المنظمات الشريكة تدريباً لتكميل التدريب المقدم من إدارة الإرشاد الزراعي، بما في ذلك التدريب الميداني لأعضاء المجموعات حول القضايا الاجتماعية، مثل الصحة، والنظافة العامة، والحقوق، والتمايز بين الجنسين. كما ستنتظم المنظمات الشريكة دورات نصف يومية تتناول المواضيع التقنية، خاصة ما يتعلق منها بالإنتاج الحيواني ومصايد الأسماك، وستعقد دورات تدريبية لمدة يوم واحد في مجال التسويق وإدارة الأعمال لـ 20% من أعضاء المجموعات. وإضافة إلى ذلك، ستنتظم المنظمات الشريكة لقاءات يومية ميدانية لنشر نتائج الإيضاحات العملية الناجحة، وستعقد أربعة من هذه اللقاءات الميدانية في كل دائرة فرعية في السنوات الثانية والثالثة والرابعة من المشروع. وخصص المشروع مبلغاً محدوداً للتمويل من أجل تمكين الأخصائيين الزراعيين في المنظمات الشريكة من الحصول على الدراية الفنية من هيئات البحوث لحل المشاكل التقنية المعينة ولإسداء المشورة بشأن القضايا الرئيسية، وحضور حلقات العمل وحلقات التدارس بغرض تحديث معارفهم. وسوف يعمل المشروع على ربط المجموعات بالبرامج الزراعية القائمة لتطوير التكنولوجيا وبرامج الإيضاحات العملية في المقاطعات التي ينفذ فيها المشروع.

21 - خدمات مؤسسة بالي كارما - ساهايك. سيمول المشروع بناء القدرات والخدمات الأخرى المقدمة من مؤسسة بالي كارما - ساهايك، بما في ذلك خدمات المعلومات الزراعية (440 35 دولار أمريكي)، وتدريب موظفي المنظمات الشريكة (720 83 دولار أمريكي)، وتدريب موظفي مؤسسة بالي كارما - ساهايك (740 211 دولار أمريكي).

(أ) من خلال مؤسسة بالي كارما - ساهايك، سيزود المشروع المزارعين بالمعلومات الزراعية ذات الصلة. وسيمول المشروع تصميم استراتيجية اتصالات باستعمال الدراية الفنية المحلية ووسائل الإعلام المرئية، واستعمال المواد المتاحة لدى دائرة المعلومات الزراعية في وزارة الزراعة، وإعادة تقديمها في شكل يسهل استخدامه. وسوف يتم التعاقد مع جهات خارجية على تنفيذ هذا العمل، وستنشر الوسائل المعدة من خلال إدارة الإرشاد الزراعي والمنظمات الشريكة ومراكز الموارد التي تربط بين المزارع والأسواق في إطار المشروع.

(ب) وسوف تقع على مؤسسة بالي كارما - ساهايك المسؤولية عن تدريب كل مدراء المناطق والمحاسبين ومنظمي المجموعات في المنظمات المشاركة المشتركين في تنفيذ المشروع. وسوف يشمل التدريب دورات توجيهية على المشروع لأكثر من 230 من مدراء المناطق وما يزيد على 300 2 من منظمي المجموعات؛ ومعلومات تقنية سنوية مستكملة وتدريباً توجيهياً لزهاء 25 من الأخصائيين الزراعيين في المنظمات الشريكة؛ وتدريباً توجيهياً على المشروع وتحديثاً للمهارات المحاسبية لصالح 260 من المحاسبين في المنظمات الشريكة؛ وعملية القروض لصالح 775 من منظمي المجموعات الجدد في المنظمات الشريكة؛ وعملية تخزين المحاصيل لعشرين من موظفي المنظمات الشريكة المشتركين في مخطط رائد لتخزين المحاصيل؛ وتدريب المدربين على التسويق وتنمية الأعمال التجارية لصالح 25 من موظفي المنظمات الشريكة، وتدريب المدربين في مجال القضايا الاجتماعية لصالح 100 من موظفي المنظمات الشريكة. وسيقدم على وجه الخصوص لكل المحاسبين تدريباً تفصيلياً يشمل الإدارة

المالية وإعداد الكشوف المالية، بما في ذلك الكشوف المطلوبة لرصد المشروع. وسيشترك الموظفون القائمون في المنظمات الشريكة في المشروع، ولكن الزيادة في الإقراض الكلي تتطلب تعيين أعداد إضافية من منظمي المجموعات. وسوف يحصل هؤلاء المنظمون على دورة تدريبية لمدة ثلاثة أيام في المدخرات وإدارة الائتمانات. وستتولى مؤسسة بالي كارما – ساهايك بنفسها تقديم تدريب توجيهي على المشروع، وتدريب المحاسبين ومنظمي المجموعات الجدد. ومن المحتمل التعاقد مع منظمات خارجية لتقديم استيفاءات تقنية للأخصائيين الزراعيين في المنظمات الشريكة، وتقديم تدريب للمدربين على عمليات تخزين المحاصيل سواء في القطاع العام أو الخاص، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية ذات التوجه التقني والمؤهلة تأهيلاً مناسباً.

(ج) سوف تنظم مؤسسة بالي كارما – ساهايك تدريباً توجيهياً على المشروع، وستنظم حلقات عمل حول رصد المشروع لصالح ما مجموعه 60 موظفاً معظمهم من الموظفين المكتبيين. وسيشترك عشرون من موظفي الدرجات المتوسطة أو العليا في مؤسسة بالي كارما – ساهايك أو المنظمات الشريكة في حضور دورات تدريبية مهنية تنشيطية قصيرة حول مواضيع من قبيل التمويل والتأمين والإقراض على الصعيد الوطني. وستتولى جامعة معروفة أو إحدى منظمات التدريب المهني المماثلة تقديم هذا التدريب. وسيقدم إلى 20 من كبار موظفي مؤسسة بالي كارما – ساهايك والمنظمات الشريكة دورات تدريبية قصيرة مماثلة على المستوى الدولي. وسيقوم كبار موظفي المنظمات الشريكة ومؤسسة بالي كارما – ساهايك (12 موظفاً) بجولات دراسية دولية للتعرف على أمثلة للابتكارات وأفضل الممارسات في الإقراض الزراعي والتأمين الصغير وغيرها من المواضيع ذات الصلة.

22 - **خدمات التسويق.** لإرساء الروابط مع الأسواق التي تعد حيوية لنمو الزراعة التجارية، سيمول المشروع حلقات عمل حول الروابط مع الأسواق بتنظيم من إدارة الإرشاد الزراعي في كل دائرة فرعية؛ كما سيقدم تدريباً في مجال التسويق وإدارة الأعمال، ومخططاً رائداً لتطوير مستودعات المحاصيل، وستة من مراكز الموارد التي تربط بين المزارع والأسواق لمدة ثلاث سنوات. وسوف يغطي كل مركز من مراكز الموارد مقاطعتين أو ثلاثاً، وسيعين فيه موظف لتنمية الأعمال التجارية للقيام بمهمة تيسير الأعمال التجارية على المستوى المحلي. وستتولى منسق التسويق في دكا الإشراف على أنشطة هذه المراكز وإدارتها، فضلاً عن وظائف الدعم الأخرى، بما في ذلك التحليل التشاركي لسلسلة القيمة من أجل تحديد الفرص المحددة. وسوف يضطلع هؤلاء الموظفون بدور استباقي في البحث عن فرص الأسواق في دكا وفي المقاطعات التي ينفذ فيها المشروع، وتوصيل استنتاجاتهم إلى المزارعين عن طريق المنظمات الشريكة. كما سيرد هؤلاء الموظفون على طلبات المزارعين والمنظمات الشريكة للحصول على المشورة بشأن قضايا التسويق. وإضافة إلى ذلك، سيقوم مقدم الخدمة بتدريب أحد موظفي إدارة الإرشاد الزراعي من كل دائرة فرعية لتيسير إقامة حلقات عمل الروابط مع الأسواق. وعن طريق دعم تنمية الأعمال التجارية، وتيسير إقامة الروابط مع منافذ الأسواق وموردي المدخلات، ودعم تكوين مجموعات المنتجين، ستؤدي المراكز دورها باعتبارها "وسيطاً أميناً" بين المزارعين والأسواق. وسوف تتعاقد مؤسسة بالي كارما – ساهايك على تنفيذ المكون الخاص بخدمات التسويق (178 400 دولار أمريكي) مع إحدى جهات توريد الخدمات التي ستقع عليها المسؤولية عن تنظيم حلقة عمل توجيهية

أولية يحضرها منسق التسويق الجديد، وستة من موظفي تنمية الأعمال التجارية، والمنسق التقني لمؤسسة بالي كارما - ساهايك، والأخصائيين الزراعيين من زهاء 22 منظمة شريكة.

تنسيق وإدارة المشروع

23 - ستتولى مؤسسة بالي كارما-ساهايك إدارة المشروع، وستقع عليها مسؤولية اختيار 20 إلى 30 منظمة شريكة للمشاركة في هذا المشروع. وستنظم المؤسسة تدريبا لبناء قدرات المنظمات الشريكة المشاركة، كما ستتولى المسؤولية عن التعاقد مع إدارة الإرشاد الزراعي على تدريب المزارعين من خلال مذكرة تفاهم. وسوف تعين إدارة الإرشاد الزراعي موظفا لتنسيق روابطها مع المشروع. وسوف تستخدم مؤسسة بالي كارما - ساهايك منسقا تقنيا لإدارة أنشطة الدعم، وموظفا مسؤولا عن التدريب لكفالة جودة التدريب المقدم. ولكي تتمكن مؤسسة بالي كارما - ساهايك من التنسيق السليم للمشروع ورصد المنظمات الشريكة المشاركة والإشراف عليها، سيمول المشروع سيارة ومعدات مكتبية إضافية وأثاث (89 100 دولار أمريكي). كما سيتم تقديم التمويل لحلقات العمل من أجل تخطيط وتنسيق واستعراض التقدم المحرز في المشروع والسماح لمؤسسة بالي كارما - ساهايك والمنظمات الشريكة والوكالات الأخرى بتقاسم خبراتها (4 700 دولار أمريكي). وبالإضافة إلى الرصد الدوري عن طريق نظام معلومات الإدارة، سيمول المشروع دراسات خاصة واستقصاءات دورية لجمع البيانات المتعلقة بالأثر من عينة من المستفيدين، بما في ذلك الاستقصاءات التغذوية السريعة. وعلى الرغم من إسناد معظم الاستقصاءات لمنظمات خارجية، فقد تشترك فيها أيضا وحدة البحوث والتدريب التابعة لمؤسسة بالي كارما - ساهايك. وسوف يمول المشروع تعيين موظف رصد لتنسيق هذا العمل. وهكذا سيعزز المشروع من نظام معلومات الإدارة في المؤسسة ليشمل أنشطة الإقراض وغيرها من الأنشطة المساندة في المشروع. كما تشمل تكاليف المشروع توفير اعتماد في مؤسسة بالي كارما - ساهايك لتعيين استشاريين متخصصين بما مجموعه 6 أشخاص شهريا طيلة مدة المشروع من أجل دعم أي جانب من جوانب المشروع التي تفقر إلى الدراية الفنية. ويُقدر مجموع تكاليف تنسيق وإدارة المشروع، بما في ذلك مرتبات الموظفين والبدلات الإضافية، وتكاليف التشغيل الإضافية، بنحو 694 700 دولار أمريكي.

دال - التكاليف والتمويل

24 - تقدر التكاليف الإجمالية للمشروع بما في ذلك تكاليف الطوارئ والرسوم والضرائب بنحو 29 74 مليون دولار أمريكي. ولا تشكل الطوارئ المادية والطوارئ السعرية إلا زيادة بنسبة 1.4% في التكاليف الأساسية لأنها لا تنطبق على أموال القروض التي تشكل 85% من التكاليف الأساسية. وتقدر تكاليف النقد الأجنبي بنحو 0.44 مليون دولار أمريكي، أي بنسبة أقل قليلا من 1.5% من مجموع تكاليف المشروع. وتمثل تكاليف الاستثمار والتوريد 93% (27.34 مليون دولار أمريكي) و7% (1.99 مليون دولار أمريكي) على التوالي من مجموع التكاليف الأساسية (29.34 مليون دولار أمريكي). ويقدر عدد الأسر المستفيدة بنحو 210 000 أسرة، ويبلغ متوسط عدد أفراد الأسرة الواحدة 4.6 أشخاص، أي أن تكلفة المستفيد الواحد تبلغ 31 دولارا أمريكياً. وتبلغ نسبة تكاليف المشروع التي تصل مباشرة إلى المستفيدين 89%. وسيتم تمويل المشروع من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية (67%)، ومؤسسة بالي كارما - ساهايك (27%)، والمنظمات الشريكة المشاركة (6%). ولن تساهم الحكومة مباشرة في تكاليف المشروع.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

وسوف يقدم الصندوق قرضا بقيمة 20.06 مليون دولار أمريكي ، منها 87% (17.50 مليون دولار أمريكي) سيعاد توجيهها كقروض للمنظمات الشريكة. وأما النسبة المتبقية البالغة 13% من قرض الصندوق فستستخدم لبناء القدرات وتقديم الدعم التقني/التدريب للمزارعين. ويقدر تمويل المشروع من مؤسسة بالي كارما – ساهاياك بنحو 7.95 مليون دولار أمريكي ومن المنظمات الشريكة بنحو 1.73 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1: مجمل تكاليف المشروع⁽¹⁾
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

العناصر	عملة محلية	نقد أجنبي	المجموع	% من النقد الأجنبي	% من التكاليف الأساسية
ألف - خدمات القروض الصغيرة					
1- الصندوق الائتماني لمؤسسة بالي كارما – ساهاياك	25 00.0	-	25 000.0	-	85
2- الصندوق الاحتياطي لحالات الكوارث	379.7	-	379.7	-	1
3- المخطط الرائد لتخزين المحاصيل	60.2	9.2	69.3	13	-
4- التكاليف الاستهلاكية للمنظمة الشريكة	1 006.9	75.7	1 082.6	7	4
المجموع الفرعي	26 446.8	84.9	26 531.6	-	90
باء - بناء القدرات وإقامة الروابط مع الأسواق					
1- خدمات الإرشاد الزراعي	918.1	-	918.1	-	3
2- دعم تطوير المجموعات	634.9	49.9	684.8	7	2
3- خدمات مؤسسة بالي كارما – ساهاياك	140.9	190.0	330.9	57	1
4- خدمات التسويق	157.0	21.5	178.4	12	1
المجموع الفرعي	1 850.8	261.4	2 112.2	12	7
جيم - تنسيق وإدارة المشروع					
	644.1	50.6	694.7	7	2
مجموع التكاليف الأساسية	28 941.7	396.9	29 338.5	1	100
الطوارئ المادية	249.5	32.1	281.6	11	1
الطوارئ السعرية	107.4	11.4	118.8	10	-
التكاليف الكلية للمشروع	29 298.6	440.4	29 738.9	1	101

(1) ترجع الفروق في المجاميع إلى تقريب الأرقام.

الجدول 2: خطة التمويل⁽¹⁾
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

العناصر	الصندوق		مؤسسة بالي كارما - ساهايك		المنظمات غير الحكومية الشريكة		المجموع		نقد أجنبي	عملة محلية (باستثناء الضرائب)	الرسوم والضرائب
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ			
ألف - خدمات القروض الصغيرة											
1- الصندوق الائتماني لمؤسسة بالي كارما - ساهايك	70.0	17 500.0	30.0	7 500.0	-	-	84.1	25 000.0	-	25 000.0	-
2- الصندوق الاحتياطي لحالات الكوارث	12.1	50.7	-	-	87.9	367.0	1.4	417.7	-	417.7	-
3- المخطط الرائد لتخزين المحاصيل	80.0	62.2	-	-	20.0	15.5	0.3	77.7	10.3	66.1	1.3
4- التكاليف الاستهلاكية للمنظمة الشريكة	7.1	81.3	-	-	92.9	1 065.2	3.9	1 146.5	81.3	1 051.5	13.7
المجموع الفرعي	66.4	17 694.2	28.2	7 500.0	5.4	1 447.8	89.6	26 641.9	91.6	26 535.3	15.0
باء- بناء القدرات وإقامة الروابط مع الأسواق											
1- خدمات الإرشاد الزراعي	100.0	1 043.0	-	-	-	-	3.5	1 043.0	-	1 043.0	-
2- دعم تطوير المجموعات	62.0	463.2	-	-	38.0	283.5	2.5	746.7	54.0	685.2	7.5
3- خدمات مؤسسة بالي كارما - ساهايك	100.0	376.0	-	-	-	-	1.3	376.0	217.8	158.2	-
4- خدمات التسويق	91.1	174.3	8.9	17.1	-	-	0.6	191.4	23.3	166.1	1.9
المجموع الفرعي	87.2	2 056.6	0.7	17.1	12.0	283.5	7.9	2 357.0	295.1	2 052.5	9.4
جيم - تنسيق وإدارة المشروع	41.6	308.1	58.4	431.9	-	-	2.5	740.0	53.7	681.2	5.0
مجموع الصرف	67.4	20 058.7	26.7	7 949.0	5.8	1 731.3	100.0	29 738.9	440.4	29 269.1	29.5
ألف - خدمات القروض الصغيرة											

(1) ترجع الفروق في المجاميع إلى تقريب الأرقام.

هاء - التوريد، والصرف، والحسابات ومراجعتها

25 - **التوريد.** سيتم توريد السلع والخدمات طبقاً للخطوط التوجيهية للتوريد التي وضعها الصندوق. ولا يشمل المشروع أي عمليات توريد تحتاج إلى مناقصات تنافسية دولية نظراً لصغر الكميات التي سيتم توريدها. وستتبع في عمليات التوريد التي لا تزيد تكاليفها عن 20 000 دولار أمريكي (أو ما يعادلها) إجراءات الشراء المحلي، أما إذا زادت عن 20 000 دولار أمريكي (أو ما يعادلها) فتتبع إجراءات المناقصات التنافسية الوطنية المتاحة للموردين الدوليين. أما العقود التي تبلغ قيمة كل منها 60 000 دولار (أو ما يعادلها) أو أكثر، فسيلزم استعراضها من الصندوق. وأما تعيين الاستشاريين فيتبع بشأنه إجراءات توريد الخدمات الاستثمارية التي يرضى عنها الصندوق. وتطبق إجراءات التعاقد المباشر لتوريد البنود التي تقل قيمتها عن 5 000 دولار أمريكي، وإجراءات الميزانية الثابتة فيما يخص عمليات تدريب المستفيدين وغير ذلك من عمليات التدريب التي يضطلع بها موظفو المشروع التابعين لمؤسسة بالي كارما - ساهاياك والمنظمات الشريكة. وتتبع المنظمات الشريكة في توريد المعدات إجراءاتها الخاصة المقبولة لدى الصندوق وبإشراف مؤسسة بالي كارما - ساهاياك.

26 - **الصرف والحسابات ومراجعتها.** سيفتح حساب خاص بالدولارات الأمريكية في مصرف بنغلاديش يكون بإدارة مؤسسة بالي كارما - ساهاياك بترخيص من وزارة المالية لتيسير تدفق الأموال بانتظام. وينتظر أن تكون قيمة أول إيداع 2.0 مليون دولار أمريكي. وسيقوم الصندوق بتغذية الحساب مقابل طلبات سحب مدعومة بمستندات أو بيانات عن المصروفات تعدها وتوقعها مؤسسة بالي كارما - ساهاياك على الوجه المرخص لها به من وزارة المالية وتقدمها إلى الصندوق لإقرارها. وستمسك المؤسسة والمنظمات الشريكة سجلات وحسابات مالية مناسبة وفق النظم المعمول بها في المؤسسة. وستعبر هذه الحسابات التي تتبع الإجراءات المحاسبية المقبولة عموماً عن التقدم الذي يحرزه المشروع، وتحدد موارده وعملياته ومصروفاته. وستقوم مؤسسة بالي كارما - ساهاياك بتجميع حسابات المشروع وتقديم بيانات مالية سنوية عن كل سنة مالية إلى الصندوق في موعد لا يتعدى ثلاثة أشهر من انتهاء السنة المالية. وستقوم المؤسسة على مدى فترة المشروع بتوكيل مراجع حسابات خارجي مستقل (شركة مراجعة حسابات) يرتضيه الصندوق ليقوم بمراجعة حسابات المشروع وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وستقدم الحسابات والكشوف المالية إلى الصندوق في موعد لا يتعدى ستة أشهر من انتهاء السنة المالية للحكومة.

واو - التنظيم والإدارة

27 - تقع مهمة تنظيم المشروع على عاتق وزارة المالية ومؤسسة بالي كارما - ساهاياك ومنظمتها الشريكة. وتشمل المنظمات الأخرى التي قد تشارك أيضاً المنظمات غير الحكومية الكبيرة/مقدمي الخدمات، مثل "منظمة براك" (المعروفة من قبل باسم "لجنة التنمية الريفية لبنغلاديش"، ولكنها باتت تعرف الآن باسمها المختصر "براك") لتقديم التدريب وخدمات الدعم التقني بموجب عقود مع مؤسسة بالي كارما - ساهاياك، ووكالات القطاع العام، مثل إدارة الإرشاد الزراعي ومعاهد البحوث الزراعية لتقديم خدمات بموجب عقود. وستتولى مؤسسة بالي كارما - ساهاياك المسؤولية الشاملة عن تنفيذ المشروع وفق أحكام وشروط اتفاقية قرض فرعي ومنحة بين مؤسسة بالي

كارما – ساهايك ووزارة المالية. وستسير المؤسسة على نهجها المعتاد في العمل مع المنظمات الشريكة (بما في ذلك رصد أدائها). وستحول المؤسسة الأموال إلى المنظمات الشريكة وفق شروط وأحكام اتفاقيات القروض والمنح المعتادة. وستطبق المنظمات الشريكة إجراءاتها الخاصة فيما يتعلق بتشكيل المجموعات والاجتماعات والتدريب في مجال القروض الصغيرة وإدارة المجموعات وتعبئة المدخرات وشروط وأحكام القروض التي تمنحها إلى المستفيدين وترتيبات صرف القروض وتسديدها وأسعار الفائدة وغيرها. ولتخفيف العبء الإداري، لن تنشئ المؤسسة وحدة مستقلة لإدارة المشروع ولكنها ستدرج أنشطة المشروع في صلب هيكل إدارة المؤسسة وسيقوم المدير الإداري للمؤسسة بدور منسق المشروع.

زاي - المبررات الاقتصادية

28 - المنافع الرئيسية القابلة للقياس المرجوة من المشروع هي زيادة إنتاج المشروعات الزراعية وغير الزراعية وتحسين سبل معيشة أسر صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين. ومن المنافع الأخرى، تعزيز الأمن الغذائي الأسري، وتحسين التغذية، وتمكين المرأة، ومساعدة المجموعة المستهدفة في الحصول على الخدمات المالية، وتعزيز قدرة المنظمات الشريكة على تقديم الخدمات التقنية لدعم عملياتها في مجال تقديم القروض الصغيرة. ويقدر مجموع الأسر التي ستفيد مباشرة من القروض الصغيرة والدعم التقني التي سيقدّمها المشروع بنحو 210 000 أسرة.

29 - **المنافع التي ستعود على المرأة.** يقدر عدد النساء المستفيدات بنحو 90% من المستفيدين. وسيعود المشروع بالفائدة المباشرة على النساء من خلال زيادة فرص حصولهن على الخدمات المالية، والمعارف والتكنولوجيا، وتمكينهن من اكتساب المهارات القيادية والإدارية. وقد ثبت أن لتقديم القروض إلى الأسرة من خلال المرأة أثر استراتيجي بالغ الأهمية على المرأة لأنه يوطد دورها في اتخاذ القرارات، ويزيد من فرص حيازتها للأصول باسمها، ويحد من العنف الذي يمارس ضدها. ومن شأن حسن إدارة القروض وتنمية الأعمال الزراعية وغيرها من الأنشطة المدرة للدخل أن يفضي إلى تحسين مركز المرأة اجتماعيا وسياسيا.

30 - **التحليل المالي والاقتصادي.** لم يتم إجراء أي تحليل اقتصادي رسمي بسبب عدم إمكانية التنبؤ على وجه اليقين بالحجم المحتمل للقروض التي ستحصل عليها مختلف المشروعات الزراعية وغير الزراعية. على أنه تماشيا مع الممارسات المعتادة في مشروعات التمويل الصغير، تم إجراء تقدير للصلاحيحة المالية للاستثمارات المرجحة. وأثبتت نماذج أنشطة الإنتاج الزراعي والأنشطة المدرة للدخل أنها من الاستثمارات التي تجتذب الأسر المستفيدة وتوفر لها مقومات البقاء المالي. وتكشف النماذج الزراعية لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين عن حدوث زيادات في الدخل بنسبة 81% تبعا لنوع وحجم المشروع الجديد المعتمد. ويبين تحليل للعمالة أن الأسر لديها من الأيدي العاملة ما يكفيها للاضطلاع بهذه المشروعات، وأن مردود العمل في اليوم الواحد مغرٍ بما فيه الكفاية. كما تم إجراء تحليل للصلاحيحة المالية لعمليات قروض المشروع بالنسبة للمنظمات الشريكة. وسوف تبلغ النفقات الإجمالية في السنة السادسة 12% من المبلغ المستحق، مقارنة مع عائد بواقع 18%، مما يتيح توجيه 6% من المساهمات لاحتياطي حالات الكوارث، واستبدال المعدات الرأسمالية (الدراجات الآلية والحاسوبات، إلخ)، ونمو حسابات الأسهم حتى تحل تدريجيا محل التمويل المقدم من مؤسسة بالي كارما – ساهايك.

حاء - المخاطر

31 - لا ينطوي المشروع على مخاطر تقنية كبيرة. فالمشروعات التي يرجح أن يستثمر فيها المقترضون هي مشروعات تدار بنجاح في كافة أنحاء بنغلاديش، وستوظف المنظمات الشريكة مساعدين تقنيين زراعيين لتدريب ودعم المقترضين الذي يرغبون في استثمار أموالهم في المشروعات الزراعية. على أنه من المحتمل التعرض لخطرين، هما التغييرات الممكنة في سياسات قطاع القروض الصغيرة، خاصة فيما يتعلق بأسعار الفائدة، والتكاليف الشديدة على قطاع التمويل الصغير الآخذ في التشعب بصورة متزايدة داخل المنظمات غير الحكومية. فأما بالنسبة للنقطة الأولى، أكدت الحكومة في منتدى التنمية لبنغلاديش الذي عقد في مايو/أيار 2004 أنه لن تُفرض قيود على أسعار الفائدة. وفيما يتعلق بالنقطة الثانية، يرمي المشروع إلى مساعدة مجموعة مستهدفة جديدة على الحصول على القروض الصغيرة. وهناك طلب كبير على القروض الصغيرة من صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين. ويبلغ مجموع صغار المزارعين والمزارعين الهامشيين في المقاطعات الأربع عشرة زهاء مليوني شخص، ولذلك لن يستفيد من المشروع سوى 9 في المائة من هذه المجموعة إذ أنه لا يستهدف إلا ما يزيد قليلاً من 210 000 نسمة.

طاء - الأثر البيئي

32 - أعدت مذكرة عن فحص البيئة وتحديد نطاقها أثناء الصياغة طبقاً للإجراءات المتبعة في الصندوق. وصنفت هذه المذكرة المشروع ضمن الفئة باء وأكدت عدم وجود أي إمكانية لأي أثر سلبي كبير.

ياء - السمات الابتكارية

33 - يتضمن المشروع في صلب تصميمه بعض السمات الابتكارية الجديدة على بنغلاديش. وسيتم في إطار هذا المشروع تجريب نهج مؤسسي جديد لتقديم الخدمات المالية للمزارعين الفقراء في بنغلاديش عن طريق إشراك مؤسسة بالي كارما - ساهايك بدلا من الشركاء التقليديين، مثل المصارف الزراعية/التجارية. كما يشمل المشروع بُعدا تعليميا حيث من المتوقع أن تطبق المنظمات الشريكة للمؤسسة نهجا مختلفة في تقديم القروض للمزارعين. وقد ينطوي ذلك على تمديد لفترة السماح قبل البدء في السداد، وتمديد الفترة الممتدة بين الدفعات المسددة من أسبوعية إلى نصف شهرية أو شهرية أو حتى ربع سنوية، وعدم الانتظام في سداد رسوم الخدمة إلا أثناء الجزء الأول من مدة القرض وتعقبها مجموعة من دفعات سداد رسوم الخدمة وأصل القرض على السواء (القروض المقسطة المسددة معظمها دفعة واحدة)، وقرض موسمية تسدد دفعة واحدة وقت الحصاد. على أنه من المهم عند الابتكار في نظم الإقراض الحرص على أن تكون القروض سليمة عمليا للمؤسسة المقرضة ومن ثم تكون مستدامة. وستتاح أثناء التنفيذ فرص منتظمة أمام المنظمات الشريكة لتدارس تجارب النجاح والفشل في مختلف نهج التنفيذ. ومع وصول المشروع إلى نقطة الانجاز واستنادا إلى تجربة المنظمات الشريكة، ستكون مؤسسة بالي كارما - ساهايك قد اكتسبت فهما عميقا لكيفية إدارة الخدمات المالية المقدمة للمجتمع المحلي الزراعي.

الجزء الثالث - الوثائق القانونية والسند القانوني

34 - تشكل اتفاقية القرض بين جمهورية بنغلاديش الشعبية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم القرض المقترح إلى المقترض. ويرد رفق هذه الوثيقة ملحق يتضمن موجز الضمانات التكميلية الهامة المدرجة في اتفاقية القرض المتفاوض بشأنها باعتباره الملحق.

35 - وجمهورية بنغلاديش الشعبية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة الاقتراض من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

36 - وإني مقتنع بأن القرض المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

الجزء الرابع - التوصية

37 - أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على القرض المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية بنغلاديش الشعبية قرضا بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثة عشر مليون وأربع مائة ألف (13 400 000) وحدة حقوق سحب خاصة، على أن يستحق في موعد غايته 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2044 وأن يتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75%) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة التي تضم تقرير رئيس الصندوق وتوصيته.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق

موجز الضمانات التكميلية الهامة المدرجة في اتفاقية القرض

المتفاوض بشأنها

(أنجزت مفاوضات القرض في 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2004)

1 - **الأموال النظرية.** تضمن حكومة جمهورية بنغلاديش الشعبية (الحكومة) أن تتيح مؤسسة بالي كارما - ساهايك (الوكالة الرائدة للمشروع) الأموال الضرورية للمشروع من مواردها الخاصة بما مجموعه 7 950 000 دولار أمريكي، أو ما يعادلها بما يتماشى مع اتفاقية القرض والمنحة الثانوية. وتقوم الوكالة الرائدة للمشروع بتحويل هذه الأموال المتاحة وغيرها من الموارد المطلوبة في برامج العمل والميزانيات السنوية لكل منظمة شريكة بما يتماشى مع الاتفاقية المعقودة مع المنظمة الشريكة المعنية، وذلك لتنفيذ العنصر ذي الصلة بما يتفق مع الاتفاقية المعقودة مع المنظمة الشريكة المعنية.

2 - **الموظفون الرئيسيون في المشروع.** تضمن الحكومة أن يعين المدير الإداري لمؤسسة بالي كارما - ساهايك منسقا للمشروع وأن يستمر في هذا المنصب حتى تاريخ استكمال المشروع. كما تضمن أن تقوم الوكالة الرائدة للمشروع بتعيين منسق تقني، ومسؤول عن التدريب ومسؤول عن الرصد ضمن ملاكها وإيقائهم في هذه المناصب طيلة مدة تنفيذ المشروع بحيث يكونوا مكرسين له حصراً.

3 - **الرصد.** في غضون ستة أشهر من نفاذ مفعول اتفاقية القرض، تقوم الوكالة الرائدة بتوسيع نظامها الحالي لمعلومات الإدارة بحيث يتضمن أنشطة الدعم التقني والتدريب. كذلك تضمن الوكالة الرائدة للمشروع أن يشتمل نظام معلومات الإدارة لكل منظمة شريكة، وكشرط لإسهامها في المشروع، أنشطة للدعم التقني والتدريب على النحو الذي يرتضيه الصندوق. كذلك تقوم نظم معلومات الإدارة لكل من الوكالة الرائدة للمشروع والمنظمات الشريكة بوظيفة رصد النتائج والأثر على النحو الذي يقبله الصندوق، وذلك لجمع المعلومات عن المشروعات الزراعية وأثر المشروع، بما في ذلك المسوحات السريعة للتغذية.

4 - **التأمين.** تضمن الوكالة الرائدة للمشروع التأمين على موظفيه بما يتماشى مع سياسة التأمين التي تتبعها لموظفيها الاعتياديين. كذلك فستقوم بتوفير التأمين الملائم على المركبات والمعدات التي تمول من حصيلة القرض خلال فترة تنفيذ المشروع بأكملها.

5 - **التركيز على قضايا التمايز بين الجنسين.** تضمن الحكومة إيلاء الاعتبار لقضايا التمايز بين الجنسين في تنفيذ المشروع وإدارته وذلك فيما يتعلق بالمستفيدين منه وتعيين موظفيه من قبل الوكالة الرائدة للمشروع والمنظمات الشريكة،... الخ.

6 - **الأخصائي الزراعي في المنظمات الشريكة.** تضمن الوكالة الرائدة للمشروع أن تقوم كل منظمة شريكة بتعيين أخصائي زراعي في الوقت الملائم.

الملحق

7 - الإطار القانوني. تستمر الحكومة في دعم تطوير وتفعيل بيئة قانونية ممكنة لمؤسسات التمويل الصغير في منطقة المشروع.

8 - حالات إضافية لتعليق الصرف من القرض. فيما يلي أحداث إضافية محددة لتعليق حق الحكومة في السحب من حساب القرض.

(أ) يحق للصندوق تعليق الصرف من القرض في حال وقوع الأحداث التالية:

(i) أن تكون اتفاقية القرض والمنحة الثانوية، أو أي من شروطهما، قد عدلت أو علقت أو أوقفت أو غيرت أو حورت بأي شكل من الأشكال بدون موافقة مسبقة من الصندوق، ومن دون تقرير الصندوق بأن مثل هذا التعديل أو التعليق أو الإيقاف أو التغيير أو التحوير له، أو قد يكون له، تأثير مادي سلبي على المشروع؛

(ii) أن تكون أية سلطة كفاءة قد اتخذت أي إجراء بحل الوكالة الرائدة للمشروع أو تعليق عملياتها، أو أن يتم البدء بأي عمل أو إجراء لتوزيع أموال الوكالة الرائدة للمشروع على دائنيها.

(ب) يحق للصندوق أن يعلق كلياً أو جزئياً حق الحكومة في طلب سحب من حساب القرض إذا لم يستكمل تقرير مراجعة الحسابات، المطلوب وفقاً للفقرة 5.02، بصورة مرضية في غضون 12 شهراً من فترة رفع التقارير المالية المنصوص عليها في الاتفاقية.

9 - الشروط المسبقة لنفاذ مفعول اتفاقية القرض. فيما يلي الشروط المسبقة لنفاذ مفعول اتفاقية القرض:

(أ) أن تكون الوكالة الرائدة للمشروع قد سمّت مديرها الإداري منسقا للمشروع، وعينت منسقا تقنيا ومسؤولاً عن التدريب ومسؤولاً عن الرصد للعمل حصراً مع المشروع؛

(ب) أن تكون الوكالة الرائدة للمشروع قد طلبت من الحكومة كتابياً وحسب الأصول، ومن خلال شعبة المالية في وزارة المالية، فتح حساب خاص للمشروع لدى المصرف المركزي تقوم بتشغيله الوكالة نفسها؛

(ج) أن تكون الحكومة قد أصدرت التصريح اللازم و/أو تفويض الوكالة الرائدة للبرنامج بصلاحيته تشغيل الحساب الخاص، من بين جملة أمور أخرى؛

(د) أن تكون الوكالة الرائدة للمشروع قد قامت بفتح الحساب الخاص؛

(هـ) أن تكون اتفاقية القرض قد وقعت حسب الأصول، وأن يكون التوقيع والأداء المتعلقان بها من طرف الحكومة قد تم التفويض بهما والمصادقة عليهما من قبل جميع الإجراءات الحكومية والإدارية الضرورية؛



الملحق

(و) أن تكون الحكومة والوكالة الرائدة للمشروع قد وقعتا اتفاقية القرض والمنحة الثانوية حسب الأصول بما يرضيه الصندوق شكلاً ومضموناً، وأن يكون الأداء والتوقيع الخاص بهما من قبل الحكومة والوكالة الرائدة قد فوض بهما ورخص لهما حسب الأصول من قبل جميع الإجراءات الحكومية والإدارية والمؤسسية الضرورية، أو أن يكون الصندوق قد استلم نسخة كاملة موقعة من هذه الاتفاقية ومصدقة من قبل موظف مسؤول كفو في الحكومة؛

(ز) أن يكون الصندوق قد استلم من الحكومة رأياً قانونياً مؤيداً مقبولاً لديه شكلاً ومضموناً.

APPENDIX I

COUNTRY DATA

BANGLADESH

Land area (km² thousand), 2002 1/	130	GNI per capita (USD), 2002 1/	380
Total population (million), 2002 1/	135.7	GDP per capita growth (annual %), 2002 1/	2.6
Population density (people per km²), 2002 1/	1 042	Inflation, consumer prices (annual %), 2002 1/	3
Local currency	Taka (BDT)	Exchange rate: USD 1 =	BDT 59.25
Social Indicators		Economic Indicators	
Population (average annual population growth rate), 1996-2002 1/	1.7	GDP (USD million), 2002 1/	47 563
Crude birth rate (per thousand people), 2002 1/	28	Average annual rate of growth of GDP 1/ 1982-1992	3.8
Crude death rate (per thousand people), 2002 1/	8	1992-2002	5.0
Infant mortality rate (per thousand live births), 2002 1/	48	Sectoral distribution of GDP, 2002 1/	
Life expectancy at birth (years), 2002 1/	62	% agriculture	23
Number of rural poor (million) (approximate)	n/a	% industry	26
Poor as % of total rural population	n/a	% manufacturing	16
Total labour force (million), 2002 1/	72.4	% services	51
Female labour force as % of total, 2002 1/	43	Consumption, 2002 1/	
Education		General government final consumption expenditure (as % of GDP)	5
School enrolment, primary (% gross), 2002 1/	98 a/	Household final consumption expenditure, etc. (as % of GDP)	77
Adult illiteracy rate (% age 15 and above), 2002 1/	59	Gross domestic savings (as % of GDP)	18
Nutrition		Balance of Payments (USD million)	
Daily calorie supply per capita	n/a	Merchandise exports, 2002 1/	6 093
Malnutrition prevalence, height for age (% of children under 5), 2002 3/	45 a/	Merchandise imports, 2002 1/	7 914
Malnutrition prevalence, weight for age (% of children under 5), 2002 3/	48 a/	Balance of merchandise trade	-1 821
Health		Current account balances (USD million)	
Health expenditure, total (as % of GDP), 2002 1/	4 a/	before official transfers, 2002 1/	-2 506
Physicians (per thousand people)	n/a/	after official transfers, 2002 1/	742
Population using improved water sources (%), 2000 3/	97	Foreign direct investment, net 2002 1/	46
Population with access to essential drugs (%), 1999 3/	50-79	Government Finance	
Population using adequate sanitation facilities (%), 2000 3/	48	Overall budget surplus/deficit (including grants) (as % of GDP), 2002 1/	-3 a/
Agriculture and Food		Total expenditure (% of GDP), 2002 1/	13 a/
Food imports (% of merchandise imports), 2002 1/	16 a/	Total external debt (USD million), 2002 1/	17 037
Fertilizer consumption (hundreds of grams per ha of arable land), 2002 1/	1 676 a/	Present value of debt (as % of GNI), 2002 1/	22
Food production index (1989-91=100), 2002 1/	140	Total debt service (% of exports of goods and services), 2002 1/	7
Cereal yield (kg per ha), 2002 1/	3 324	Lending interest rate (%), 2002 1/	16
Land Use		Deposit interest rate (%), 2002 1/	8
Arable land as % of land area, 2002 1/	62 a/		
Forest area as % of total land area, 2002 1/	10 a/		
Irrigated land as % of cropland, 2002 1/	52 a/		

a/ Data are for years or periods other than those specified.

1/ World Bank, *World Development Indicators* database CD ROM 2004.

2/ United Nations Development Programme (UNDP), *Human Development Report*, 2000.

3/ UNDP, *Human Development Report*, 2004.

PREVIOUS IFAD FINANCING TO BANGLADESH

Project/Programme Name	Initiating Institution	Cooperating Institution	Lending Terms	Board Approval	Loan Effectiveness	Current Closing Date	Loan Acronym	Currency	Approved Loan Amount	Disbursement (as % of approved amount)
Pabna Irrigation and Rural Development Project	AsDB	AsDB	HC	11 Dec 78	28 May 79	31 Dec 92	L - I - 9 - BAN	USD	30 000 000	100%
Fertilizer Sector Programme	IFAD	World Bank: IDA	HC	19 Dec 79	12 Feb 80	30 Jun 85	L - I - 31 - BA	SDR	19 450 000	92%
Small Farmer Agricultural Credit Project	IFAD	AsDB	HC	16 Sep 80	13 Jan 81	31 Dec 85	L - I - 41 - BA	SDR	17 200 000	100%
Southwest Rural Development Project	IFAD	World Bank: IDA	HC	08 Sep 81	18 May 82	31 Dec 90	L - I - 73 - BA	SDR	20 450 000	62%
North-West Rural Development Project	AsDB	AsDB	HC	09 Dec 82	12 Oct 83	31 Dec 91	L - I - 110 - BA	SDR	13 700 000	22%
Small-scale Flood Control, Drainage and Irrigation Project	IFAD	World Bank: IDA	HC	13 Dec 83	27 Jun 84	30 Jun 93	L - I - 137 - BA	SDR	10 400 000	61%
Grameen Bank Project	IFAD	UNOPS	HC	12 Dec 84	24 Sep 85	31 Dec 90	L - I - 161 - BA	SDR	23 600 000	100%
Marginal and Small Farm Systems Crop Intensification Project	IFAD	UNOPS	HC	02 Dec 86	28 Aug 87	30 Jun 96	L - I - 194 - BA	SDR	8 950 000	53%
Oxbow Lakes Small-Scale Fishermen Project	IFAD	UNOPS	HC	01 Dec 88	20 Oct 89	31 Dec 97	L - I - 237 - BA	SDR	5 600 000	60%
Grameen Bank Phase III Project	IFAD	UNOPS	HC	25 Apr 89	08 Mar 90	30 Jun 95	L - I - 239 - BA	SDR	6 200 000	100%
Smallholder Livestock Development Project	IFAD	UNOPS	HC	04 Apr 91	14 Dec 91	31 Dec 99	L - I - 280 - BA	SDR	7 650 000	79%
Special Assistance Project for Cyclone Affected Rural Households	IFAD	UNOPS	HC	04 Sep 91	24 Jan 92	31 Dec 99	L - I - 287 - BA	SDR	11 550 000	99%
Netrakona Integrated Agricultural Production and Water Management Project	IFAD	UNOPS	HC	02 Dec 93	08 Jul 94	30 Jun 01	L - I - 343 - BD	SDR	6 400 000	98%
Employment-Generation Project for the Rural Poor	IFAD	UNOPS	HC	12 Apr 95	24 Oct 95	30 Jun 02	L - I - 378 - BD	SDR	9 950 000	99%
Small-Scale Water Resources Development Sector Project	AsDB	AsDB	HC	06 Dec 95	10 Jun 96	31 Dec 02	L - I - 391 - BD	SDR	7 000 000	95%
Agricultural Diversification and Intensification Project	IFAD	IFAD	HC	29 Apr 97	04 Dec 97	31 Dec 04	L - I - 443 - BD	SDR	13 650 000	88%
Third Rural Infrastructure Development Project	AsDB	AsDB	HC	04 Dec 97	01 Jul 98	30 Jun 05	L - I - 457 - BD	SDR	8 500 000	80%
Aquaculture Development Project	IFAD	UNOPS	HC	23 Apr 98	08 Dec 98	31 Dec 05	L - I - 472 - BD	SDR	15 000 000	60%
Smallholder Agricultural Improvement Project	IFAD	UNOPS	HC	29 Apr 99	17 Mar 00	30 Sep 06	L - I - 505 - BD	SDR	13 650 000	65%
Sunamganj Community-Based Resource Management Project	IFAD	UNOPS	HC	12 Sep 01	14 Jan 03	30 Sep 14	L - I - 567 - BD	SDR	17 550 000	6%
Microfinance and Technical Support Project	IFAD	UNOPS	HC	10 Apr 03	20 Oct 03	30 Jun 11	L - I - 609 - BD	SDR	11 900 000	9%

AsDB: Asian Development Bank
 IDA: International Development Association
 UNOPS: United Nations Office for Project Services
 HC: Highly concessional

LOGICAL FRAMEWORK

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators and Targets	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions and Risks
Goal			
Improved livelihoods for 210 000 poor, small and marginal farmer households	<ul style="list-style-type: none"> • *Increase in the number of assets (land, livestock, goods, housing) owned by households (hhs) with data disaggregated by gender of member and hh head • *% of male and female children < 5 years malnourished and wasted compared to the level at project start-up, with data disaggregated by gender of member and hh head • No. of hhs with improved food security (months per year), with data disaggregated by gender of member and hh head • No. of hhs with improved water and sanitation disaggregated by gender of member and hh head • No. of hhs with women owning land and livestock and with increased mobility Target 210 000 hhs	Baseline beneficiary profiles and project impact surveys (mid-term and completion) Anthropomorphic surveys (baseline mid-term and completion) Baseline beneficiary profiles and project impact surveys (mid-term and completion)	Overall economic and social situation remains stable Real price of rice does not increase sharply
Purpose of components			
1. Microfinance services Viable microfinance institutions have provided opportunities to 210 000 small and marginal farmer hhs to invest in on- and off-farm enterprises	<ul style="list-style-type: none"> • Delinquency as % loan outstanding • % of operational self-sufficiency • % of operating cost/loan portfolio • % of outstanding loans/agents (staff productivity) • No. of enterprises established/expanded • No. of jobs generated by on- and off-farm enterprises • Diversification of income: number of income sources Target – all project POs with viable operations; loan recovery >98% of amount due	PKSf financial monitoring data Group monitoring Baseline beneficiary profiles and project impact surveys (mid-term and completion)	Government remains supportive of NGO-MFI credit system
2. Capacity building and market linkages Increased agricultural production from access to information, adoption of new technologies and linkages to markets	<ul style="list-style-type: none"> • Ha of incremental crops grown (cereals, forage, fruit, legumes, vegetables, roots and tubers) • No. of farmers reporting production/yield increases • No. of farmers adopting technology recommended by project by gender • Increase in cropping intensity, land leasing, crop diversification, sales of crops, ownership of farm equipment • Livestock production increase: livestock numbers, sales of livestock products • No. of farmers using farm-to-market centres or reporting increase in access to markets Target: yields of crops increase by 10%; area of crops increases by 10%	Baseline beneficiary profiles and project impact surveys (midterm and completion) Knowledge, Attitude, Practice (KAP) surveys Market Centre reports	Small scale crop, livestock, fishery and other enterprises remain profitable relative to other opportunities Appropriate technologies and market opportunities exist
3. Project management and coordination PKSf modalities developed and mainstreamed for lending to farmers and related agro-enterprises	<ul style="list-style-type: none"> • PKSf and its POs efficiently implement the project 	Project reports	PKSf remains supportive of concept of lending to farmers

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators and Targets	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions and Risks
Output and activities by component			
Output 1. Microfinance services Microfinance services for small and marginal farmers established and being accessed by 210 000 hhs (approx. 11 500 groups)	<ul style="list-style-type: none"> • Total hhs receiving project-financed services, with data disaggregated by gender • No. of members making regular savings; average savings/member (by gender) • Value of savings mobilized (by gender) • No. of members with current loans; average loan size (by gender) • Value of gross loan portfolio (loans outstanding – loans written off) (by gender) • New lending modalities and disaster funds pilot tested and mainstreamed Targets: groups have @210 000 members (80% women); 210 000 members saving, 178 000 with loans	PKSF financial monitoring data Project reports	POs able to fund start-up costs largely from own resources
Activities	KEY INPUTS	COST	
Microfinance programmes for approximately 11 500 groups	<ul style="list-style-type: none"> • Loan funds for onlending by 20-25 PKSF POs • Project support for POs (equipment) • Disaster reserve fund established by POs • Pilot scheme for crop storage lending with 10 godowns 	USD 26.6 million	
Output 2. Capacity building and market linkages (a) The capacity of men and women farmers developed for linkages to markets and technical support (b) PO capacity developed for sustainable lending to farmers (c) PKSF capacity extended to cover management and monitoring of lending to farmers	<ul style="list-style-type: none"> • No of people accessing project facilitated technical advisory services (groups meeting DAE staff at least once per month) • Farm-to-market centres and market linkage workshops provide farmers with market information • No. of farmers trained and % of training rated as effective • No. of on-farm demonstrations held on farmers' land and % rated as effective • No. of PO offices and staff involved in lending programme • POs establish and fund disaster reserve funds • No. of POs with agriculturalists • PO and PKSF staff know key facts involved in agricultural lending Targets: all groups link with DAE, inputs and markets; 840 000 places provided for technical training; 42 000 for business management; 11 500 demonstrations	Group monitoring data Market centre reporting PKSF and project monitoring data KAP surveys Project monitoring data	Project mechanisms to develop linkages and provide technical support to farmers are effective POs able to cover all support costs from interest income. PKSF able to manage farm lending alongside other activities
Activities	KEY INPUTS	Cost	
(a) Agricultural extension support: training, demonstrations, workshops	<ul style="list-style-type: none"> • Training from DAE for all group members three times • Demonstrations • Start-up workshops in all districts and twice-yearly meetings to plan activities • Linkage between all groups and block supervisors (BSs) • DAE provide technical training for DAE officers and BSs, PO agriculturalist and group organizers 	USD 1.04 million	
(b) Group development support: PO technical staff, group member training and technology linkages	<ul style="list-style-type: none"> • POs recruit agricultural specialists (project support for part of salary cost for three years, plus motorcycle and computer) • POs provide skill training, social training, business development training, field days • Funding for linkages between POs and technology suppliers 	USD 0.75 million	
(c) PKSF services: agricultural information; training of PO and PKSF staff; study tours	<ul style="list-style-type: none"> • Develop agricultural information • Project orientation training for PO directors, area managers, and field staff • Orientation and technical update for PO agriculturalists 	USD 0.38 million	

Objective Hierarchy	Key Performance Indicators and Targets	Monitoring Mechanisms and Information Sources	Assumptions and Risks
	<ul style="list-style-type: none"> • Training for PO accountants and new group organizers • ToT training for PO staff on business development and social issues • Project orientation and monitoring training for PKSf staff • National-level professional training for senior PKSf and PO staff • International training and study tours for senior PKSf and PO staff 		
(d) Marketing services: farm-to-market resource centres, DAE and PO staff training	<ul style="list-style-type: none"> • Establish six farm-to-market resource centres to develop market linkages and support producer organizations • Train DAE staff to facilitate market linkage workshops • Project orientation training for market centre staff, PKSf and PO staff 	USD 0.19 million	
<p>Output 3. Project management and coordination</p> <p>Project activities managed and coordinated by PKSf through their mainstream programme staff in a gender-sensitive way, in compliance with the loan agreement</p>	<ul style="list-style-type: none"> • % of disbursement of the IFAD loan • Coordination of project activities effective • Regular monitoring of programme activities undertaken, with data disaggregated by gender • PKSf mainstreams project activities into its existing management structure 	Project reports	PKSf able to recruit key staff
<i>Activities</i>	<i>KEY INPUTS</i>	<i>Base costs</i>	
<ul style="list-style-type: none"> – Prepare annual work programmes and budgets (AWP/Bs), progress reports and withdrawal applications – Operate special and project accounts – Procure vehicles and equipment – Manage the implementation of project components – Recruit service providers as necessary – Upgrade monitoring and evaluation (M&E) processes to cover project needs – Monitor project activities – Arrange for external audits, evaluations, workshops and special studies, when required – Undertake coordination of project activities 	<ul style="list-style-type: none"> • Technical coordinator and training and monitoring officers appointed • Vehicles, computers and office equipment • Office and vehicle operating costs • Provision to hire service providers/consultants for ad hoc support • PKSf MIS system expanded to cover project activities • Impact evaluation surveys and studies • Project start-up and review workshops 	USD 0.74 million	

Notes:

1. Indicators in bold are the IFAD Results and Impact Management System (RIMS) indicators and those with * are the RIMS anchor indicators. The methodology for calculation of the anchor indicator for asset ownership has not yet been finalized.
2. Component 2 has four sub-components (a, b, c and d), each with own outputs and activities.
3. Further physical targets can be set at the goal and purpose levels, with baseline information collected from group members after groups have been formed.

COST AND FINANCING

**Expenditure Accounts by Components
Totals Including Contingencies
(USD '000)**

	Microfinance Services			Capacity Building and Market Linkages						Total
	PKSF Credit Fund	Disaster Reserve Fund	Crop Storage Pilot	PO Start-Up	Agricultural Extension Services	Group Development	PKSF Services	Marketing Services	Project Coordination	
I. Investment Costs										
A. Civil Works	-	-	47.4	-	-	-	-	-	-	47.4
B. Equipment										
Office Equipment & Furniture	-	-	-	28.1	-	28.1	-	9.3	38.0	103.5
Storage Equipment	-	-	27.8	-	-	-	-	-	-	27.8
Subtotal Equipment	-	-	27.8	28.1	-	28.1	-	9.3	38.0	131.3
C. Vehicles										
4WD	-	-	-	-	-	-	-	-	51.0	51.0
Motorcycles	-	-	-	67.0	-	33.5	-	8.0	-	108.5
Subtotal Vehicles	-	-	-	67.0	-	33.5	-	8.0	51.0	159.5
D. Technical Assistance (TA), Training, Contracted Services & Studies										
Beneficiary Training	-	-	-	-	858.2	328.9	-	3.9	-	1 191.0
Staff Training	-	-	-	-	83.1	-	335.9	3.9	-	422.9
Workshops & Meetings	-	-	-	-	101.6	-	-	15.7	4.7	122.0
National TA	-	-	-	-	-	-	-	-	7.7	7.7
Contractual Services & Studies	-	-	-	-	-	5.5	40.1	-	89.7	135.3
Subtotal TA, Training, Contracted Services & Studies	-	-	-	-	1 043.0	334.4	376.0	23.5	102.0	1 878.9
E. Credit Fund	25 000.0	-	-	-	-	-	-	-	-	25 000.0
F. Disaster Fund	-	417.7	-	-	-	-	-	-	-	417.7
Total Investment Costs	25 000.0	417.7	75.2	95.0	1 043.0	396.0	376.0	40.9	191.1	27 634.8
II. Recurrent Costs										
A. Staff Salaries & Allowances	-	-	-	-	-	350.7	-	74.9	461.0	886.6
B. Rent, Building & Equipment O&M	-	-	2.5	-	-	-	-	34.3	71.2	107.9
C. Vehicle O&M	-	-	-	-	-	-	-	41.4	16.7	58.1
D. PO Initial Overhead	-	-	-	1 051.5	-	-	-	-	-	1 051.5
Total Recurrent Costs	-	-	2.5	1 051.5	-	350.7	-	150.5	548.9	2 104.2
TOTAL PROJECT COSTS	25 000.0	417.7	77.7	1 146.5	1 043.0	746.7	376.0	191.4	740.0	29 738.9
Taxes	-	-	1.3	13.7	-	7.5	-	1.9	5.0	29.5

**Disbursement Accounts by Financiers
(USD '000)**

	IFAD		PKSF		Partner Organizations		Total		For. Exch.	Local (Excl. Taxes)	Duties & Taxes
	Amount	%	Amount	%	Amount	%	Amount	%			
A. Crop Storage Pilot											
Civil Works	37.9	80.0	-	-	9.5	20.0	47.4	0.2	-	47.4	-
Storage Equipment	22.2	80.0	-	-	5.6	20.0	27.8	0.1	10.3	16.2	1.3
Godown Rent & Operating Expences	2.0	80.0	-	-	0.5	20.0	2.5	-	-	2.5	-
Subtotal Crop Storage Pilot	62.2	80.0	-	-	15.5	20.0	77.7	0.3	10.3	66.1	1.3
B. Equipment & Vehicles											
4WD Vehicle	47.8	93.7	3.2	6.3	-	-	51.0	0.2	25.5	22.3	3.2
Motorcycles	88.5	81.6	1.5	1.4	18.5	17.0	108.5	0.4	88.5	-	20.0
Office Equipment & Furniture	98.5	95.2	2.3	2.2	2.7	2.6	103.5	0.3	79.7	18.8	5.0
Subtotal Equipment & Vehicles	234.8	89.3	7.0	2.6	21.2	8.1	262.9	0.9	193.7	41.1	28.1
C. TA, Training, Studies & Contractual Services	1 878.9	100.0	-	-	-	-	1 878.9	6.3	217.8	1 661.2	-
D. Credit	17 500.0	70.0	7 500.0	30.0	-	-	25 000.0	84.1	-	25 000.0	-
E. Disaster Fund	50.7	12.1	-	-	367.0	87.9	417.7	1.4	-	417.7	-
F. Salaries & Allowances											
PCU & Marketing Services	183.5	100.0	-	-	-	-	183.5	0.6	-	183.5	-
PCU Selected Staff	-	-	352.3	100.0	-	-	352.3	1.2	-	352.3	-
PO Agriculturalists	74.8	21.3	-	-	276.0	78.7	350.7	1.2	-	350.7	-
Subtotal Salaries & Allowances	258.3	29.1	352.3	39.7	276.0	31.1	886.6	3.0	-	886.6	-
G. Incremental Operating Expences											
Rent, O&M, & Operating Expences	73.9	80.0	18.5	20.0	-	-	92.3	0.3	18.7	73.7	-
PCU Office Operating Expences	-	-	71.2	100.0	-	-	71.2	0.2	-	71.2	-
PO Initial Overhead	-	-	-	-	1 051.5	100.0	1 051.5	3.5	-	1 051.5	-
Subtotal Incremental Operating Expences	73.9	6.1	89.7	7.4	1 051.5	86.5	1 215.1	4.1	18.7	1 196.4	-
Total Project Costs	20 058.7	67.4	7 949.0	26.7	1 731.3	5.8	29 738.9	100.0	440.4	29 269.1	29.5

IMPLEMENTATION ARRANGEMENTS AND RESPONSIBILITIES**Responsibilities of PKSf**

1. PKSf will have overall responsibility for project implementation under the terms and conditions of a subsidiary loan and grant agreement (SLGA). The responsibilities of PKSf are to: (i) select interested and capable NGOs as POs to provide microfinance services and technical support to beneficiaries in the project area; (ii) disburse loans to POs for onlending to the beneficiaries; (iii) disburse grants to POs to cover training and other technical support costs; (iv) disburse low-interest loans to POs for the pilot crop storage lending sub-component; (v) reach agreement with DAE to provide technical support to group members and training for DAE and PO staff; (v) procure equipment and vehicles for PKSf and hire short-term national consultants as needed; (vi) develop the existing MIS to include project lending and training activities; (vii) monitor the performance of POs and the impact of the project; and (vii) liaise with IFAD.

2. PKSf will also: (i) operate the special account, under the authorization of the MOF, and the project account; (ii) provide training to the staff of the POs in respect of microfinance and the technical support, and ensure the quality of the training provided by the POs and DAE to the beneficiaries; and (iii) select staff to attend short-term overseas courses.

3. In addition, PKSf will have responsibilities for planning, budgeting, reporting and the preparation and submission of withdrawal applications, and will: (i) prepare an AWP/B based on expected disbursements by the participating area offices of the selected POs during the following year, for review and comment by IFAD and the cooperating institution (UNOPS) by 15 May of each year; (ii) prepare and submit half-yearly and annual progress reports in English, in a format acceptable to IFAD and UNOPS no later than 15 February and 15 August of each year; (iii) prepare annual financial statements for all project expenditures in the province for submission to IFAD and UNOPS by 30 September of each year; (iv) continue the appointment of an independent external auditor acceptable to IFAD and arrange for the completion of the audit by 31 December each year; and (v) consolidate and submit regularly withdrawal applications for all project-financed activities for onward transmission to the MOF and IFAD for reimbursement or replenishment of the special account.

Responsibilities of POs and Service Providers

4. POs will be responsible for providing microfinance services to the target group in the project area. In this respect, the POs will: (i) select the location for participating area offices and identify target group households following the project's targeting procedures under the overall guidance of PKSf; (ii) recruit at least one agriculturalist; (iii) form microcredit groups from among the members of target group households, with women accounting for the vast majority of the members; (iv) provide microfinance services to group members in accordance with their own procedures; (v) provide technical, management and social training to members of credit groups; (vi) repay loans to PKSf in accordance with the loan agreements; and (vii) provide PKSf with regular reports of project lending and provision of technical training and support as required by PKSf and following the prescribed formats and timetable. Service providers may include DAE, other public-sector agencies, NGOs and private-sector institutions. Their responsibilities will be to provide training and technical services in support of the project and to report on these activities to PKSf.

Project Start-Up

5. In cooperation with the Government, IFAD and PKSf will organize a project start-up workshop in Dhaka after the signing of the loan agreement. The purpose of the workshop will be to explain the procedures related to project implementation, including budgeting, accounting, reporting, loan

APPENDIX V

disbursement and procurement. PKSf and PO staff assigned to the project will participate in this workshop.

Loan and Grant Agreements

6. PKSf will implement the project in accordance with the terms and conditions of an SLGA between the Government of Bangladesh, represented by the Finance Division of MOF, and PKSf. This arrangement follows the procedures adopted for IFAD's Microfinance and Technical Support Project. PKSf will channel funds to the POs in accordance with the standard terms and conditions of agreements between PKSf and POs

NGO Selection

7. PKSf will use their existing criteria, plus appropriate additional criteria, for the selection of POs. These will include, inter alia, the following.

The **organization** should have: (i) a legal basis (i.e. if it is a non-government and voluntary organization, it should be registered with the appropriate registration authority and have a constitution duly approved by that authority); and (ii) a general body and an executive committee approved by the relevant registration authority. In case of government, semi-government and local bodies the organization must have followed procedures laid down in law. The organization should have mandates to operate credit programmes for self-employment and income-generation activities of the landless and assetless with an admissible service charge; and borrow money from government, semi-government, private and any other organizations.

8. The **organizers** or founders should be socially reputable, respected, and honest with the intention of serving the poor; acceptable to the staff, group members and to the community in general; and have the capability and vision to develop a strategic plan for the organization.

9. **Management.** The organization should have an organigramme and an adequate number of full-time staff to ensure proper implementation of microcredit programmes. In addition the chief executive should work full-time for the organization, possess the mentality to work on a long-term basis and for local organizations, and live in the working area; have good and dynamic leadership qualities, demonstrate good management capability and be able to formulate strategic plans for the organization; and have a good reputation and be acceptable to the staff, group members and to the community in general.

10. **Human resources.** The organization should have trained and skilled manpower to administer the organized group and to maintain a sound accounting system. Staff should be honest, dedicated and possess missionary zeal.

11. The **area of operations** of the organization should be well suited for microcredit operations, with a good communications network, banking facilities and easy access to markets so that the borrowers can use their loans profitably; and give preference to poverty-stricken and rural areas. In addition, there should be potential for expanding the programme by avoiding duplication with the activities of other organizations in the same area.

12. **Field activities.** Members of the beneficiary groups will be those who reside in rural areas and meet project targeting criteria. Members of a group must be like-minded people who are careful about group discipline, regularly attend group meetings and make regular saving deposits. The organization should have at least 400 organized members, an outstanding operating loan of BDT 0.2 million at the field level, and experience of at least six months' successful microcredit operations. The number of organized members should be consistent with the working/operating capital of the organization.

APPENDIX V

Groups should be organized within a 10-km radius of the project office. In the case of a local organization, the head office should be situated in the working/operational area. The organization must maintain a minimum loan recovery rate of 98% on a continuous basis. For a programme operating for more than three years, a minimum loan recovery rate of 95% must be maintained on a continuous basis. Care should be taken to avoid overlapping with the activities of other organizations in the same area.

13. **Past performance.** The organization should have: (i) demonstrated experience in ensuring the proper use of loan money by maintaining a high rate of recovery on a continuous basis; (ii) evidence of successful implementation of all the programmes undertaken by the organization; and (iii) properly organized members and groups for the successful operation of a microcredit programme.

14. **MIS.** There should be a system for collecting information from members, groups and office levels in the interests of proper management and monitoring of the microcredit operation. Adequate information should be available regarding microcredit operations.

15. **Accounting system.** The organization should: (i) maintain a sound, systematic, correct, detailed and transparent accounting system; and (ii) have no record of misappropriation or illegal withdrawals of funds. Group members' savings accounts must be complete, transparent and correct. All the accounts should be duly audited by the proper authority and the reports readily available and must be correct and updated.

16. **Additional project requirements.** NGOs involved in implementing the project will be recruited from existing POs and will have an interest in developing and sustaining a lending programme for marginal and small farmers; a willingness to provide technical support and training for group members; good links to local and national-level government agencies and NGO service providers in agriculture and other relevant subjects; and a capability to report on project activities and collect required baseline and impact data.

Monitoring and Evaluation

17. Monitoring and evaluation will be a crucial part of project implementation and will involve regular beneficiary impact assessments. PKSF will be responsible for all M&E activities, with the POs providing regular reports in accordance with PKSF procedures. The proposed system consists of two elements:

- extension of PKSF's current progress monitoring system to cover training and technical support activities; and
- results and impact monitoring (in line with IFAD's Results and Impact Monitoring System) to gather more information on agricultural enterprises and project impact, including rapid nutrition surveys.

18. **Progress monitoring.** The PKSF monitoring system is at the centre of PKSF's routine operations. It is implemented as follows:

- **Monthly off-site monitoring:** every month, the PO sends a standard reporting form to PKSF with information on borrowers, savings, loan disbursements and recoveries. POs regularly send lists of their borrowers to PKSF and submit information on their financial performance.
- **Field visits by PKSF desk officers** are the backbone of the monitoring system. As a general rule, each PO is visited every three months and each visit lasts four days. During the visits the monthly information submitted by POs is verified, down to the branch and

APPENDIX V

individual borrower levels. PKSf officers make suggestions to improve PO management and the visit is part of the effort to institutionally develop the PO.

- **Annual audit by internal audit team:** PKSf conducts an audit of all POs, usually annually, before sanctioning a major expansion of their loans. The audit reports are submitted directly to the managing director, PKSf.
- **Audit by an audit firm:** part of the annual financial audit of PKSf, an external audit firm is engaged to verify the financial position of all POs.

19. Information is recorded on a comprehensive, computerized MIS and provides data on outputs and activities for comparison with indicators in the logframe. The MIS not only includes data collected by PKSf, but is being extended to the PO level so that it can be used for management data. PKSf aims to visit sufficient PO branches, groups and individual borrowers to collect enough data to be 95% certain that the information collected accurately represents the overall position of the PO. The monitoring officer attached to the project will be responsible for collating and analysing the data relevant to this project.

20. **Group monitoring:** PKSf desk officers will gather data during routine visits to groups to verify MIS data, choosing indicators that will be quick to collect during group meetings. These indicators will provide information on the number of different types of enterprises established and access to technical services by groups.

21. **Activity reports and training evaluations:** Organizations undertaking training (POs and DAE) will report on training carried out each month. The effectiveness of training and demonstrations will be monitored via KAP surveys covering a sample of participating group members and project staff. The service provider contracted to implement the marketing services sub-component will also report on its activities and results in terms of use of marketing services by group members. Ad hoc surveys and case studies also will be carried out, particularly to maximize lesson-learning from innovations in lending. These surveys will be either contracted out to outside agencies or undertaken by PKSf's research and training wing.

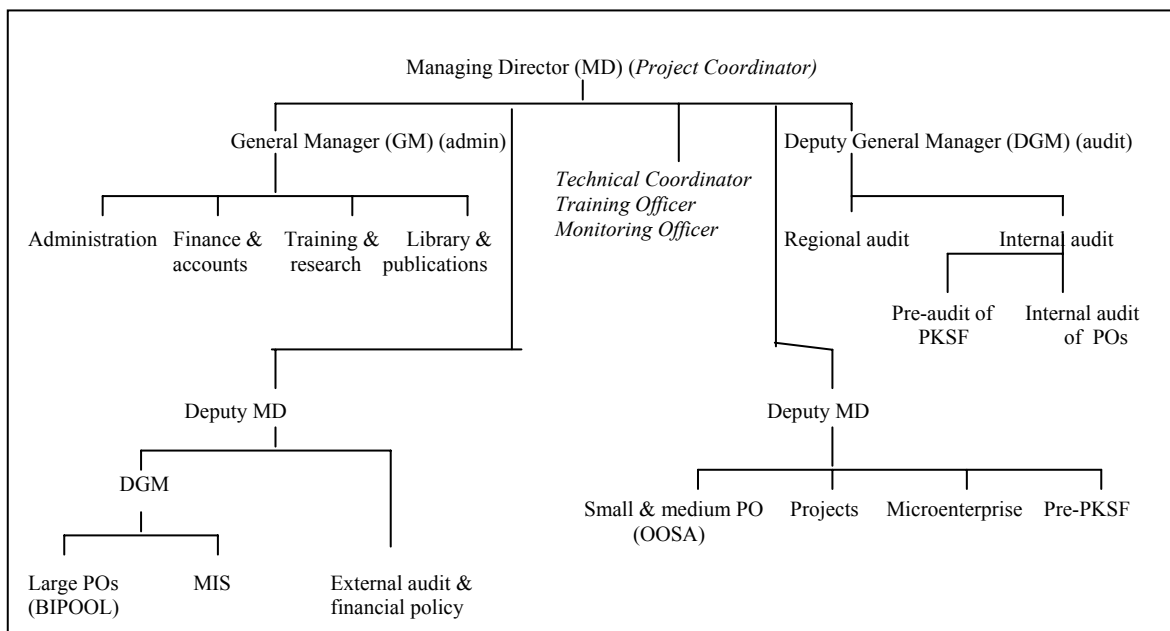
22. **Impact monitoring** will gather information on indicators of project objectives, including IFAD's RIMS indicators. This involves: (i) baseline profiles of all group member households on joining project groups; (ii) sample surveys at mid-term and completion to update profiles for a sample of members, and thereby obtain information on impact; and (iii) rapid nutrition (anthropomorphic) surveys to gather information on the extent of malnutrition and stunting among children under five years of age. These will be carried out soon after project start-up, at mid-term and completion. POs will complete the member profile forms, with the sample impact surveys and rapid nutrition surveys contracted to external agencies.

23. **Progress reports.** POs will follow the existing PKSf reporting system. PKSf will submit progress reports in English to IFAD to provide essential information on the physical and financial progress of project activities and regular assessment of the project impact using a similar format to that used for the IFAD-funded Microfinance and Technical Support Project.

24. **Mid-term and completion review.** In cooperation with PKSf and UNOPS, the Fund will undertake a mid-term review (MTR) in PY 3 to review the project's achievements and constraints, particularly the performance of the POs and PKSf, and the conclusions of the various impact assessments of project impact and performance. Based on the findings of the MTR, a mutually acceptable action plan for the remainder of the project will be prepared. Prior to this, impact and other surveys will be carried out to obtain information on progress in meeting project objectives. On completion of the investment programme, but before loan closing, PKSf will prepare a project completion review in accordance with IFAD's standard format.

ORGANIZATIONAL CHART

Management Structure of PKSF and Project Staffing



Note: Project coordination unit staff in italics.

APPENDIX VII

ECONOMIC AND FINANCIAL ANALYSIS

1. A detailed economic analysis has not been undertaken because the likely uptake of loans for the different farm and off-farm enterprises cannot be predicted with any certainty. Under these circumstances the calculation of a benefit stream is problematic. However in line with standard practice for microfinance projects, a financial viability analysis has been undertaken for the likely investments made by beneficiaries and for the PO operations.

2. Crop and livestock enterprise budgets were prepared to assess the increase in net income as households with assets and labour profiles typical of marginal and small farmers gain access to credit and are able to intensify and/or diversify. Livestock constitute a major part of the farming system, particularly important for farmers with less land, and are highly integrated with crop production with farm animals consuming crop by-products and providing manure and draught power for crop production. Figures for individual enterprises therefore tend to overestimate costs and underestimate overall returns. Nevertheless Tables 1 and 2 show that these on-farm production models are attractive and form the basis for the analysis of farm enterprise models.

Table 1: Estimated Increases (%) in Net Income from Crop Enterprises

	Production Enterprise	Present input/output/ha (without project)				Projected input/output (with project)				% Increase in net income
		Prod/ha (Kg)	Gross income (BDT)	Prod cost (BDT)	Net Income (BDT)	Prod/ha (Kg)	Gross income (BDT)	Prod cost (BDT)	Net Income (BDT)	
1.	Boro rice	4 650	32 876	20 581	12 295	5 115	36 163	20 992	15 171	23
2.	T. aman rice	3 713	29 210	12 414	16 796	4 084	32 131	12 662	19 469	16
3.	Aus rice	3 225	24 091	13 882	10 209	3 548	26 499	14 160	12 339	21
4.	Wheat	2 223	27 254	15 044	12 210	2 490	30 524	15 345	15 180	24
5.	Maize	6 484	43 997	22 904	21 093	7 132	48 397	23 362	25 035	19
6.	Potato	13 894	55 575	33 742	21 834	16 673	66 690	34 416	32 274	48
7.	Tomato	3 705	44 460	17 292	27 168	4 446	53 352	17 638	35 714	31
8.	Chilli	3 705	44 460	17 292	27 168	4 446	53 352	17 638	35 714	31
9.	Onion	8 398	67 184	25 195	41 989	10 078	80 621	25 699	54 922	31

Table 2: Estimated Net Income from Livestock Enterprises

	Production Enterprise	Net Income after Financing/Average Cash Flow net of loan (BDT/year)	Labour days	Return per labour day (BDT/day)
1.	Dairy cows	6 790	135	92
2.	Beef fattening	2 308	40	91
3.	Goat breeding	3 810	225	17
4.	Kid rearing	828	38	22
5.	Broiler production	6 020	50	119
6.	Duck egg production	14 721	180	82
7.	Chicken egg production	3 930	91	43

APPENDIX VII

3. In order to assess the degree to which farm incomes would rise as a result of the project, two farm models were constructed to indicate the financial situation of a marginal farmer and a small farmer in each of the two project regions. Net farm income was calculated based on the expected benefits to be derived from the project; these are: (i) an increase in area rented for the marginal farmer of 0.2 acres; (ii) an increase in cropping intensity; (iii) a switch to more profitable commercial crops; (iv) the establishment of a new beef-fattening enterprise by the marginal farmer; and (v) milk production by the small farmer with a cross-bred cow in place of a traditional animal. A summary of calculations is shown in Table 3.

Table 3: Summary of Farm Models

	Marginal farmer			Small farmer		
	Before	After	Increase	Before	After	Increase
Cultivated land						
Own	0.8	0.8	0.0	2.0	2.0	0.0
Acres Rented	0.2	0.4	0.2	0.0	0.0	0.0
Total	1.0	1.2	0.2	2.0	2.0	0.0
North-central						
Cropping intensity	192%	205%	13%	192%	205%	13%
Net margin from crops*	8 979	15 054	68%	18 427	25 954	41%
Net margin from livestock*	0	2 308	0	-310	6 790	
Total Taka	8 979	17 362	93%	18 117	32 744	81%
Plus value of household labour	6 398	8 837	38%	13 028	15 299	17%
Total household income	15 377	26 199	70%	31 145	48 044	54%
Hired labour (days)	5	32	575%	58	80	39%
North-west						
Cropping intensity	160%	180%	20%	160%	180%	20%
Net margin from crops*	9 614	15 662	63%	19 697	26 968	37%
Net margin from livestock*	0	2 308		-310	6 790	
Total Taka	9 614	17 970	87%	19 387	33 758	74%
Plus value of household labour	3 331	5 464	64%	8 509	10 554	24%
Total household income	12 945	23 434	81%	27 896	44 312	59%
Hired labour (days)	4	28	687%	42	65	55%

*Margin net of land rent and loan interest costs.

4. The models indicate that targeted households in the north-central region could anticipate an increase in farm income (including the value of household labour) of 70% for a marginal farm and 54% for a small farm. Targeted households in the north-west region could expect an increase in farm income of 81% for a marginal farm and 59% for a small farm. In all cases it is expected that, with the project, households would hire more labour. The models illustrate the financial position before and after the application of incremental capital on farm. In practice, farms will develop gradually over a period and, with a series of loans, may invest in a range of both farm and non-farm activities.

5. Projections also have been made for financial viability of non-farm enterprises typical in the project area. Representative budgets for paddy trading, fertilizer retailing and power tiller businesses show these businesses to be profitable and capable of producing a positive net income after financing.

6. Analysis of the financial viability of project credit operations for POs has been undertaken. Projections show that the overall expenses in PY 6 amount to 12% of the amount outstanding, compared with the yield of 18%, which leaves 6% for contributions to the disaster reserve, replacement of capital equipment (motorcycles, computers, etc.) and for growth in equity funds to gradually replace the PKSF funding.

